EL PEREGRINO

ROBIN WOOD
WALTHER TABORDA



SEPTIEMBRE 2015

TOMO 1

EL PEREGRINO

ROBIN WOOD
WALTHER TABORDA



SEPTIEMBRE 2015

TOMO 1

CONTENIDO TOMO 1

"Il Pellegrino" es el nombre con el que debutó en las publicaciones de la Eura Editoriale la recordada serie de nuestro Robin Wood y el personalísimo dibujante Walther Taborda. El primer episodio de "El Peregrino" –como aquí lo conocimos-, recién lo pudimos disfrutar en Argentina algunos meses después, en febrero de 1995, en las páginas de la Nippur Magnum Súper Anual Nº 42. Allí nos encontramos con un Wood austero en los textos pero generoso en materia de aventuras, diálogos, situaciones y personajes insólitos; también con una propuesta gráfica moderna, gentileza de un dibujante al que se le confía su primera serie de largo aliento y que, lejos de amilanarse, busca, experimenta y muta su estilo enriqueciendo la serie de tal modo que hoy, teniendo la obra completa en las manos, impacta por lo dinámico y audaz.

Pocos e imprecisos son los datos que tenemos de Robert Preston (a) El Peregrino. Sabemos que es un occidental, probablemente inglés, criado en China y en Japón, que es un experto navegante y que llegó a ser Oficial de la Marina Inglesa. En algún momento de su vida, estrechó lazos de amistad con Fidel Castro y luchó codo a codo con él y con el Che Guevara por la liberación de Cuba. Como todo aventurero de la época que se precie de tal, participó en la Guerra de Vietnam.

El Peregrino se mudó a Hong Kong y se convirtió en un habitante más de esa extraña ciudad que, de un día para el otro, dejaría de ser colonia británica. Para ser justos, hay que reconocer que El Peregrino es un gran tipo; es un duro, pero no molesta a nadie; es un poco quijotesco y bastante inteligente; ama a las mujeres -a todas- y al whisky, y vive en un confortable junco que tiene anclado en la zona portuaria. Su mejor amiga-amante-madre es Suzy, una adorable y candorosa prostituta que trabaja en "Happy Drink", el célebre cabaret de Mamá Liu.

El Peregrino se gana la vida de diversas formas: hace las veces de detective privado, de guía turístico e, incluso, supo ser Presidente del Sindicato de Prostitutas (¿!?). Aunque tiene facilidad para llenarse de dinero, no tiene ni el talento ni el interés para administrarlo con sabiduría: casi siempre anda con lo justo. Lo que sí ha sabido capitalizar en tantos años de aventuras han sido amigos de diferentes razas, sexos y edades; curiosamente, en este rubro podemos detectar algo así como el karma de la vida de Robert Preston: cada tantos meses, le asesinan alguna amistad que, invariablemente, él termina por vengar.

Siguiendo el camino de la aventura, en los últimos años ha vuelto a recorrer todo el Asia, Europa y Sudamérica. Entre esto y aquello, desbarató numerosas organizaciones delictivas, se enfrentó a traficantes de piedras preciosas, ladrones de guante blanco, traficantes de drogas y hasta se hizo un tiempo para colaborar -nuevamente- con Fidel y llega a salvarle la vida al Papa Juan Pablo II.
Pero aún con esas tremendas responsabilidades sobre los hombros, El Peregrino ya no se toma nada en serio: le basta para ser feliz una botella de whisky en la mesita de luz y una mujer en la cama. El tipo es un verdadero ejemplo de vida.

Un álbum compilatorio reúne los doce primeros episodios de El Peregrino; se trata del libro n° 41 de la Colección Clásicos de Editorial Columba y salió en mayo de 2000. Curiosamente, utilizaron como portada una ilustración de Alfredo de la María dedicada a Shane, interesante personaje de Armando Fernández y Alberto Saichann. Un papelón.

Dos libros de casi cuatrocientas páginas compilan los alrededor de sesenta episodios de la serie. Estamos hablando de la edición italiana de Eura, por supuesto, que salió dentro de la envidiable colección "I giganti dell'avventura".

Antes de encontrar dibujante definitivo, se pensó en Daniel Haupt, Alberto Caliva y hasta en el estudio del infalible Lito Fernández. Sin embargo, una prueba de dos páginas realizadas durante una madrugada de insomnio terminaron por convencer a Robin de que Taborda era el dibujante que El Peregrino necesitaba.
A la hora de definir el aspecto físico de Robert Preston, el señor Wood sugirió basarse en el actor Nick Nolte, un tipo rubio, pintón pero no excesivamente bello, grandote, macizo, simpático pero evidentemente duro. Ese es El Peregrino.

Entre los colaboradores que la acelerada producción de episodios de la serie demandó, Taborda contó en algunos episodios con los lápices de Gustavo Desimone y Percy Ochoa. El dibujante Gabriel Rearte –a quien se le confiaría luego la responsabilidad de encargarse de El Joven Nippur- también metió su prolija y hábil mano en esta aventura. Descubrir los aportes de cada uno no deja de ser un interesante divertimento.

Fuente: Reseña de Ariel Avilez

(E-1)

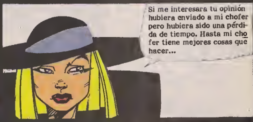
EL PEREGRINO

POR ROBIN WOOD
DIBUJOS DE TABORDA

21-557

Era un chino amable. Era un perfecto chino millonario de Hong-Kong da hoy que puade ser el chino refugiado de mañana...





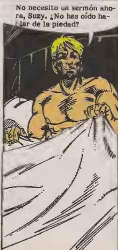


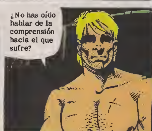

La policía...
No lo harán. No, señora. Esto es Asia y en Asia la ley es como un huevo. Puede ser revuelto, frito, hervido o crudo.


Yo soy una de las mujeres más ricas del mundo, Lin. Acabe con la estupidez y deme lo que necesito...
Creo que necesita al Peregrino.


Oh Dios... Déjame morir...


Cada mañana quieres morir y cada noche vuelves a emborracharte.
Si quieres suicidarte, ¿por qué no te pegas un tiro?


No necesito un sermón ahora, Suzy. ¿No has oído hablar de la piedad?


¿No has oído hablar de la comprensión hacia el que sufre?


¿Y tú no has oído hablar de la patada en el trasero a los idiotas para que se levanten?

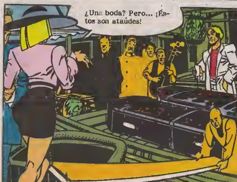

Odio la grosería. Y la violencia. Me levanto.

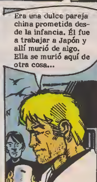

Usted no debió venir, señora...
Mi hermana es la cosa más importante para mí en el mundo, Lin...


¿Quién es ese dichoso... Peregrino?
Se llama Robert Preston. Creció en China y en Japón, trabajó como marino y se alistó en Infantería de Marina.

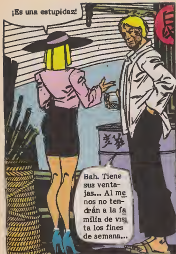

Preston conoce Asia como nadie, habla los idiomas y los dialectos. Es soberbiamente capaz... cuando está sobrio.


Si buscan al Peregrino está en la boda... En el sampán rojo...

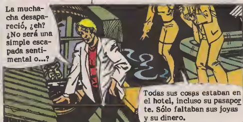

¿Una boda? Pero... ¡Estos son ataúdes!


Era una dulce pareja china prometida desde la infancia. Él fue a trabajar a Japón y allí murió de algo. Ella se murió aquí de otra cosa...


... pero para los chinos promesas son promesas. Trajeron al novio de vuelta, ahora los casan. Luego los enterrarán juntos.







Esta persona no es una persona cualquiera. Es mi hermana menor y la quiero de vuelta,aunque haya que dar vuelta a todo el maldito continente y a todos los malditos amarillos.

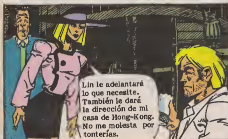


Usted me cae cada vez peor. Su marido debe de tomar más que yo, ¿eh?



... pero estoy dispuesta a probar todo para encontrar a Karen. Hay una recompensa de cien mil dólares para el que la halle.







Sí. El señor Lin nos telefoneó. Puede usted revisar la habitación.

¿Habitación? Ya veo que ser rico no es tan malo.

(Hm. Nada. Nada. Ropas caras y mal cuidadas... Lógico... ¿Para qué molestarse?... Fuma como una chimenea... Botellas vacías...)

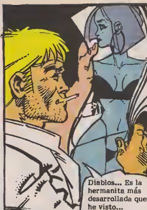
(Hmm... Y este polvito blanco... Creo que sé muy bien lo que es...)

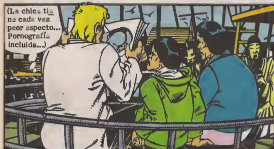
Haz correr la voz que busco a una rubia occidental que ha desaparecido, ¿me oyes? Pagaré bien.

¿Tienes una foto? No creo que seas tan idiota como para no llevar una contigo...

Pues acabas de llevarte una sorpresa...


Ejem... pues... ella posó para una revista... Tal vez ésta la sirva...
Veamos...


Diablos... Es la hermanita más desarrollada que he visto...


(La chica tiene cada vez peor aspecto... Pornografía incluida...)


(No debí haberme levantado hoy. Presiento que esto me dará un terrible dolor de cabeza.)


(En fin... Lo mejor será...)

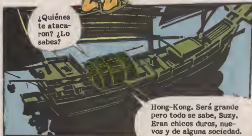

Pero...
No hay que hacer preguntas, Peregrino...


¡Ah!


Pero...


¡Ahhh!


Desgraciados... Si les echo mano...
HITACHI

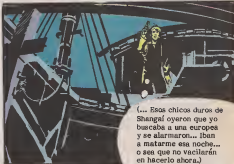

¿Quiénes te atacaron? ¿Lo sabes?
Hong-Kong. Será grande pero todo se sabe, Suzy. Eran chicos duros, nuevos y de alguna sociedad.


¿Las Tríadas?
No. Éstos eran chicos modernos que han visto muchas películas de Kung-Fu.

¿Chicos nue vos, Chao-Chao?
Hacen mucho es cándalo y ganan poco dinero. ¿Có mo se puede to- mar a alguien así en serio?
¿Cuál es su negocio, Chao-Chao? Sé que debe ser algo que las Tría das no hacen. Por ello están aún vivos.
Mujeres, Peregrino. Ven den mujeres... Las man- dan a los países árabes... Y parece que tú has toca do algún punto sensible... Toma. Esto te servirá.
(Chicos duros de Shangai... Eso me bas tará...)
WOOD + TABORDA
He esperado sus noticias...
No había ningu- na así que deci- dí no molestar- la. Además, el placer de hablar con usted es re- lativo.
... pero tal vez esta noche ten- ga a su hermana de vuelta.
¿Qué quiere decir con eso? ¡Exijo...!
Qué mal carácter tiene usted. ¿No se cansa a veces?
Yo...


¡Espera! ¡Voy contigo...!¡Di_go... con usted!

Hay una carga de mujeres que salen esta noche y una es una europea rubia...

... y todo lo que tengo que hacer es sacarla de allí.

(... Esos chicos duros de Shangaí oyeron que yo buscaba a una europea y se alarmaron... Iban a matarme esa noche... o sea que no vacilarán en hacerlo ahora.)

(Ésta debe de ser la carga...)

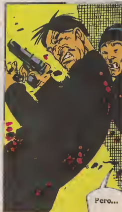

(Y una de ellas no fue complaciente... Bastardos...)

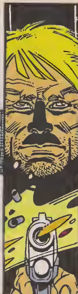

Pero... ¿Quién...?


¡Ahhh!


¡Es el Peregrino!


Eso no será fácil, compañeros...


Pero...


¡Espera! ¡Me rindo y...!


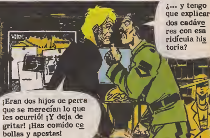
¡Ah!

Creo... creo que él quiso rendirse...

¡Te dije que quedaras en el coche!

Esos bastardos no se gastaban en cortesía. Tu hermana ha sido muy maltratada...
Peregrino... Ésa no es mi hermana...

Oh,no.
Oh,sí.


¿... y tengo que explicar dos cadáveres con esa ridícula historia?
¡Eran dos hijos de perra que se merecían lo que les ocurrió! ¡Y deja de gritar! ¡Has comido cebollas y apestas!

Tal vez te juz gué... apresuradamente.

La historia de mi vida. No soy apreciado.

¿Un trago? ¡Champagne?

¿Por qué no? Whisky.



¡Eh! ¿Y el trago?



Después.

Fin

ROBIN WOOD + WALTHER TABORDA ©

DOBLE SECUENCIA

POR ROBIN WOOD/DIBUJOS DE TABORDA

EL PEREGRINO

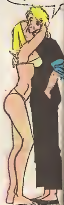
Háblame de ti...

(E-2)



Estuviste en Vietnam...

Muchos estuvieron en Vietnam. Y ahora creo que será mejor que me dedique a seguir buscando a tu hermanita



Hong-Kong es una perra calle jera. Conserva sus secretos, muerde y gruñe...

Oí que rescataste la chica equivocada... ¿Qué harás ahora?

Iré a ver al rey de los mendigos...

A él no le gustan los occidentales.

Y a mí no me gustan las cebollas. Como ves, en esta vida hay que hacer concesiones.

Y tú, ¿adónde vas? Estás muy elegante...

Pues... Uno de mis clientes se aficionó a mí... y me ha pedido que me case con él. ¿Qué opinas?

¿Qué puedo decirte? Buena suerte.

Te mantendré al corriente, Peregrino. Y cuídate con los mendigos.

Chao, busco al rey.

Eres buena persona pese a ser un asqueroso occidental, Peregrino. Deja al rey en paz.

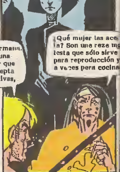
¿Sabes que hay cien mil dólares de recompensa?

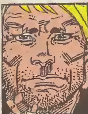
AH BLIND

Está bien... pero no te quejes si algo sale mal, ¿eh?


Tú eres el Peregrino, ¿eh? Y buscas a esa chica rica.


¿Qué puedes decirme de ella?
Una mujer occidental, estúpida y rica, podrí de hasta los huesos. ¿Quién pue de quererla de vuelta?
Su hermano. Y es una mujer que no acepta negativas.

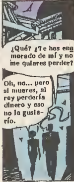

¡Qué mujer tan ace ta? Son una raza mo lesta que sólo sirve para reproducción y a veces para cocina



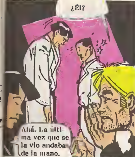

Llévate a Lin. Te será muy útil.
¡Eh! ¡Ése no era el trato!


¿Cuál trato? Simplemente te ayudo un poco... a cambio de cien mil dólares.


¿Y tú? ¿Qué diablos se supone que hago contigo?
Nada, Peregrino. Soy yo la que lo hará todo.

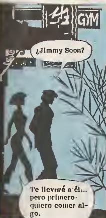

¿Qué? ¿Te has enamorado de mí y no me quieres perder?
Oh, no... pero si mueres, el rey perdería dinero y eso no le gustaría.


AAH!


¿Él?
Ahá. La última vez que se la vio andaba de la mano.

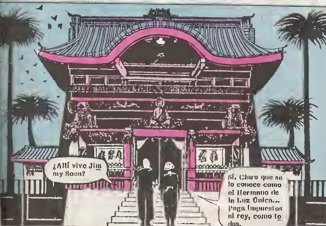

Me amaba... Me lo dijo... Y leí sinceridad en sus ojos...
Eso demuestra que el analfabetismo no ha sido erradicado. ¿Dónde está ella?


No sé... Fuimos una noche a lo de Jimmy Soon... Hablaron mucho... Cosas de alma y espíritu. ¿Tú entiendes de eso?
Mi tema favorito.


GYM
¿Jimmy Soon?
Te llevaré a él... pero primero quiero comer algo.


¿Qué haces con el rey? No pareces el tipo.


Mi familia me vendió a él. Necesitaban dinero. No es malo estar con el rey. Se come todos los días.
Veo que tus ambiciones son limitadas pero lógicas.


¿Allí vive Jimmy Soon?
Sí. Claro que se lo conoce como el Hermano de la Luz Única... Paga impuestos al rey, como todos.


¿Eres un hermano?
¿Tuyo? Ni primo.


Tú no buscas iluminación así que sería mejor que...


¡AUUG!


Eres una chica simpática.
Díselo a él.


¿Qué es esto? ¿Violencia en la casa del amor?




Corta el teatro, Jimmy y vamos a hablar a algún sitio tranquilo...


Ejem... Ven a mi oficina.


¿Karen Lowenstein? Puf. Caso serio, Peregrino. Totalmente chiflada. Aquí recibo a muchos fanáticos y a bastantes idiotas pero ella ya era excesiva.
¿Por qué la aceptaste?

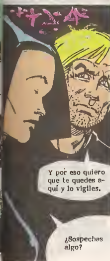

Dinero, Peregrino. La chica estaba loca pero tiraba el dinero como agua. Ayunaba, rezaba, se flagelaba, el circo completo...


¿Y luego?
Se fue. Es lo que ocurre con los fanáticos, se aburren rápido.


No me estarás mintiendo, ¿verdad, Jimmy?
La mentira sería como lepra para mis labios...


Y mi puño sería aún peor para tus dientes.
Vuelve cuando quieras, Peregrino. Como habrás visto mi whisky es de lo mejor Y gratis.


No me gusta ese hombre.
Lógico. Ni su madre lo quería. Y con razón.


Y por eso quiero que te quedes aquí y lo vigiles.
¿Sospechas algo?


Me resulta raro que un tipo como Jimmy deje que se le vaya de las manos una mina de oro como la chica Lowenstein.


Peregrino... He estado pensando...
¿Y qué es eso de pensar? ¿Quieres hacerte daño?


Te ayudaré a buscar a mi mujer. Yo la amo. Seremos felices. Tendremos niños. Sí.
Oh, no.


¿Y mi hermana andaba con esta bestia?
Esta bestia es la mejor persona con la que trató, Tendrías que ver al resto...


Mira. Vino de mi banco hoy... Son dos cheques monstruosos firmados por mi hermana... Un millón en total...
¿A nombre de quién?
¿Conoces algo llamado el Templo de la Luz Única?
¿Qué fecha tienen los cheques?
Dos días...
¡Ese hijo de perra de Jimmy Soon!


Tal vez estoy juzgando mal a Jimmy Soon. Pero eso sería difícil. Lo que espero de él...

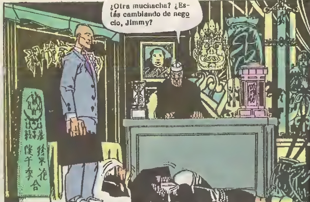

¡... es exactamente esto!

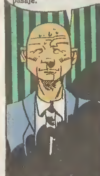

¡Yo me ocupo de eso, Peregrino!


Yo me ocupo.
RATAT
RAT.

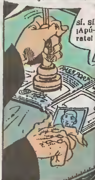

Pero...
¡Ah!
ROBIN WOOD WALTER TABORDA ©
¡Ah!
Ya me ocupé de ellos, Peregrino.
Vaya... Eres un idiota lleno de sorpresas, ¿eh?
Y tú... ¿Por qué nos disparaban?
¡Jamás hablaré!
Fue el Hermano de la Luz Única... Después que te fuiste... Capturamos a la chica que dejaste...

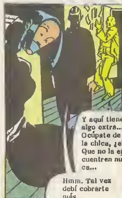

Dime exactamente dónde está Jimmy Soon... y si me enojo, le diré al campeón que hable contigo.
Este... No hará falta...


¿Otra muchacha? ¿Estás cambiando de negocio, Jimmy?


Tengo que salir rápido de Hong Kong. Necesito un pasaporte y un pasaje.


A cambio te doy esto... y la chica.
Guárdate la chica. A mi edad sólo me intereso en el ajedrez.


Hay un junco de pesca que sale en cinco horas... ¿Te conviene?
Sí, sí. ¡Apúrate!


Y aquí tienes algo extra... Ocúpate de la chica, ¿eh? Que no la encuentren nunca...
Hmm. Tal vez debí cobrarte más...

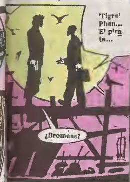

(Maldito sea el Peregrino... pero al menos puedo irme con el dinero...)


Jimmy...


Piénsalo bien, Jimmy. No creo que seas tan bueno con la pistola como con la lengua. ¿Dónde está la chica?


La regalé, Peregrino. Cuando se dio cuenta que todo era negocio me exigió que le devolviera el dinero... Y era demasiado dinero.


Puca no parece un regalo muy fácil de dar... ¿Quién fue el afortunado?


'Tigre' Phan... E' pira ta...
¿Bromeas?


Le gustan las rubias así que cuando ella dijo que iría a la policía a denunciarme tuve que tomar una decisión rápida.


Pues tú me ayudarás a encontrarlo, ¿me oyes? O juro que te...

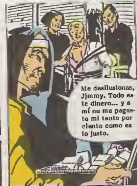

¡Ah!

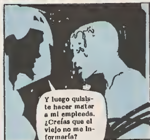

Maldito seas... Me... partió en dos...


¡Rápido! ¡Larguémonos de aquí!

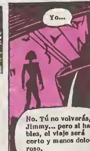

¿Por qué, Jimmy? Tanto apuro... produce tensión...


¡Ah!


Me desilusionas, Jimmy. Todo este dinero... y a mí no me pagaste mi tanto por ciento como es lo justo.


Y luego quisiste hacer matar a mi empleada. ¿Creías que el viejo no me informaría?


Tendrás que decirme todo lo que sabes que puede ayudar a hallar a esa chica. Iremos a neveger, ¿sabes? Y volveremos cuando hayas hablado.


Yo...
No. Tú no volverás, Jimmy... pero si hables, el viaje será corto y menos doloroso.

Pero...

Se van...

Estoy segura de que volverán muy pronto.

Yo tengo hambre, ¿y tú?

Oh, Dios... No piensas en otra cosa.

Hermoso día sobre el mar de la China... Hermoso día con un blanco latigazo de gaviotas contra el cielo...

Y el primer grito que nadie escuchará...

fin

EL PEREGRINO

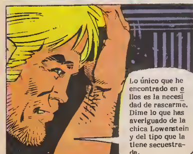
LOS DADOS CARGADOS

Por ROBIN WOOD/Dibujos de TABORDA

(E-3)

El Rey de los Mendigos es un personaje al que hay que tratar con mucho cuidado.

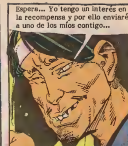






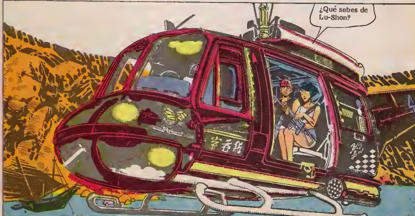

¿Qué piensas hacer?
Me contrataste para encontrar a tu hermana, ¿verdad? Volaré a Lu-Shon.
ROBIN WOOD / WALTER TABORDA © 94.


Tengo un helicóptero que puedes usar... y si necesitas algunos hombres duros...
Odio viajar acompañado.


Espera... Yo tengo un interés en la recompensa y por ello enviaré a uno de los míos contigo...


Lin, claro.
¡Oh, no! ¡Lo único que piensa es en comer!


Eso me recuerda que es mediodía. Conozco un restaurante no muy caro cerca de aquí que...
¿Lo ves?
Nada de probar comida china, ¿eh, Romeo?
En este momento no tengo ganas ni de besar al gato.


¿Qué sabes de Lu-Shon?


Una cueva de ratas. Todos los rufianes del Sudeste asiático lo usan para comerciar lo que roban y reclutar la basura que usan.


Y 'Tigre' Phan es el peor.
Tendremos que manejarlo con mucho cuidado.


Linda máquina esa, compadre. ¿Te interesa venderla?
Lo pensaré.


Y si no quieres, ¿qué tal la chica? Estamos algo cortos de mujeres...
Eso ya es otra cosa...
¡Vamos!


Este es un hotel respetable. ¿Cómo quieres tu cuarto?
Sin cucarachas.
HOTE
US ARMY


Hotel moderno... ¡Ese bastardo debería ser enviado a la cárcel!
Probablemente ha pasado la mayor parte de su vida en ellas.

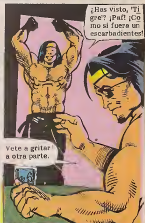



'Tigre' Phan, ¿eh? ¿Es tan malo como parece?
Peor... Y espera a ver a su lugarteniente...


En realidad podría haber vivido sin ello.

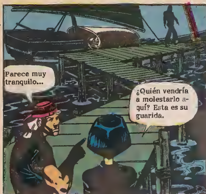

CRAC

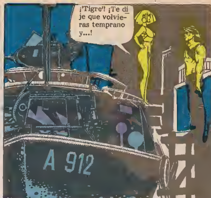

¡Le rompió el brazo!
Y yo había apostado cien dólares por él...


¿Has visto, 'Tigre'? ¡Paf! ¡Como si fuera un escarbadientes!
Vete a gritar a otra parte.

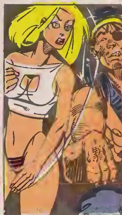

A 'Tigre' no le gusta que otros se destaquen, ¿eh?
Si le gustara sería crítico de cine y no pirata.


Allí sale.
Pero... ¡Aún no he terminado de comer!
Coca-Cola


Parece muy tranquilo...
¿Quién vendría a molestarlo aquí? Esta es su guarida.

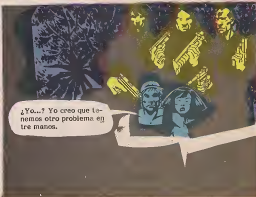

¡Tigre! ¡Te dije que volvieras temprano y...!
A 912

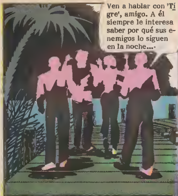


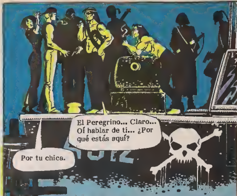


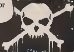

La hermana.
La herman...

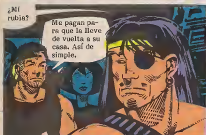

Lo peor es que no parece muy dispuesta a ser rescatada.

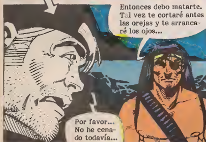

¿Yo...? Yo creo que tenemos otro problema entre manos.


Ven a hablar con 'Tigre', amigo. A él siempre le interesa saber por qué sus enemigos lo siguen en la noche...

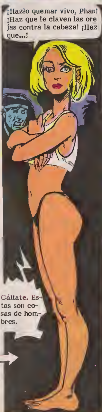

El Peregrino... Claro... Oí hablar de ti... ¿Por qué estás aquí?
Por tu chica.



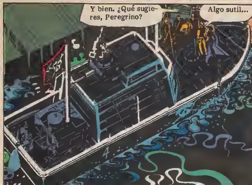

¿Mi rubia?
Me pagan para que la lleve de vuelta a su casa. Así de simple.

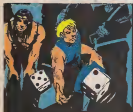

Entonces debo matarte. Tal vez te cortaré antes las orejas y te arrancaré los ojos...
Por favor... No he cenado todavía...


Y tal vez podríamos encontrar una solución menos sanguinarea.


¡Hazlo quemar vivo, Phan! ¡Haz que le claven las orejas contra la cabeza! ¡Haz que...!
Cállate. Estas son cosas de hombres.


¡Yo ya lo habría matado de una manera lenta y muy muy dolorosa! ¡Le habría hervido los ojos y...!
¡Cállate!


Y bien. ¿Qué sugieres, Peregrino?
Algo sutil...

Dados. El número más alto se la lleva.
De acuerdo. Usaremos los míos.



Ocho. No está mal.

Veremos.

"Tigre" Phan tiene tiene fama de ser un buen jugador. Llévatela.
¡No!

¡Suéltame o te colgaré del cuello con un garfio de carnicero!

AH!


Es más facil así.
Eres un ángel. Largué monos de aquí.

Colócala atrás y...

De aquí no te vas, Peregrino.

Vaya... Brazo de Hierro en persona. ¿Qué quieres?
Mi mujer... Matarte... Tu helicóptero...

¿Tu mujer? Creí que era la de Phan....
... pero ella y yo empezamos a entendernos, ¿comprendes? Hicimos planes para cuando lo sacáramos del medio...

Piensa. Opio. Heroína. Armas... ¿Quién se interesa en piratería? ¡Ese es el negocio!
Pero para eso hace falta que Phan desaparezca.

No eres tonto, ¿eh?
No... pero tú sí.

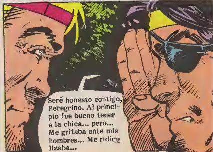

¿A qué te refieres?




No... No...


¡Ahhh!
¿Qué hacemos con los otros, 'Tigre'?
¿Bromeas? Los quiero bien muertos en cinco minutos.


Y tú sube a ese trasto y lárgate.
¿Por qué me haces las cosas tan fáciles?


Seré honesto contigo, Peregrino. Al principio fue bueno tener la chica... pero... Me gritaba ante mis hombres... Me ridiculizaba...

Y yo no podía matarla. Me hubiera convertido en un hombre débil incapaz de dominar a su hembra, ¿entiendes?

Entiendo. En cambio todos admirarán a Phan, el jugador, que perdió su mujer a los dados sin pestañear.

Ahá. Y de paso me saqué de encima a este idiota. Como ves, una excelente solución.

Una sola pregunta, Phan. ¿Y si no hubieras perdido?

Estos eran mis dados, ¿no? Feliz viaje, Peregrino.

¡No pienso volver a casa! ¡Estoy harta de...!

¡Calla o te rompo los dientes!

Así fue como devolví a la joven hermana a su hermana mayor. Fue una hermosa reunión familiar...

Supongo que ahora entenderás por qué sigo soltero.

Me has pasado otro piojo.

Volví a casa con la conciencia del trabajo bien hecho, con el bolsillo lleno, un piojo y ganas de olvidarme de todo...


¿Y tu amigo? ¿El que hablaba de casamiento?
Le di mis ahorros para que los invirtiera... y desapareció...


Había una brizna de filosofía en esa frase pero estaba muy cansado para apreciarlo.

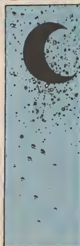

¿Piensas beber esa botella tú solo?


No. Conmigo... así que puedes irte.


Gran cosa la humanidad. Nos permite comprender por qué los perros se muerden unos a otros...
Oh, no, hermana... eres tú la que...


El aire huele a agua pútrida, a sal, a mar, a Asia...


Un buen lugar donde vivir y donde ser olvidado...




¡Mira...! El maldito se ha dormido!
En fin... De nada sirve pelear por alguien que ni siquiera lo aprecia.
Déjame dormir en tus tinieblas, Hong-Kong... El Peregrino corre ahora por un camino de estrellas y sueños...
WOOD
TABOADA
fin

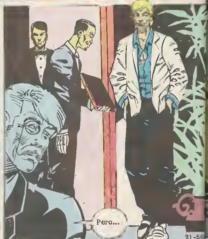
EL PEREGRINO

LOS SERES MALVADOS

Por ROBIN WOOD

Dibujos de TABORDA






Es un placer verte por aquí. ¿Tu mesa de siempre?

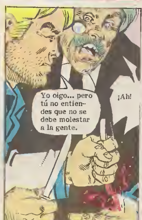

¿Qué significa esto? ¡Yo tuve que reservar y ese vagabundo...!
Ese vagabundo es... pues... es el Peregrino, Lord Dawley.


¿El Peregrino? Pintoresco. Tráelo aquí... este... ¿cuál era tu nombre?
Shao Liu... y nadie trae al Peregrino, señora... No es muy


¡Eh, tú! ¡Ven aquí!
Así conocí a Lord Dawley. No fue un buen comienzo.


¿No oyes? ¡Ven aquí y te pagaré un trago!


Siempre hay hombres como este. No me lo tomo como algo personal. Tampoco me gusta, claro...
¡Eh! Te he llamado dos veces. ¿No oyes?


Yo oigo... pero tú no entiendes que no se debe molestar a la gente.
¡Ah!


Mi mano... Mi mano...
Por Dios... Hay que llevarlo al hospital...


¿Un coñac, Peregrino?
Que sea doble. Ahora estoy de buen humor.


ROBIN WOOD
TABORDA ©


Hay mujeres que son interesantes... y otras que huelen a problemas...
(Esta huele a problemas... y no necesito eso...)


(¿Qué pasa allí?)


Una muchacha, Peregrino... Feo asunto... Mira...
Ya veo...


Se encuentra un cadáver con marcas de tortura y tú estás cerca. Es raro, Peregrino.
Para ti todo lo es, Ojos de Víbora.


Mi nombre es Bradley. Capitán Bradley.
Me gusta más el nombre que te pusieron los chinos. Te va muy bien.







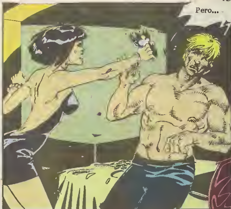






ROBIN WOOD
WALTHER TABORDA ©


Jamás lo hubiera dicho...


Pero...


¡Ah!


Lárgate.


Ten cuidado con esa, Peregrino. Viene a nuestro club con su amigo, el inglés de cuello largo... y se llevan chicas.
Cada uno con sus gustos...


Sí... pero dos de ellas terminaron en el hospital. Son gentes enfermas.
Tu trabajo tiene sus riesgos, Suzy. Ya se sabe.

Háblame de ellos, Ojos de Víbora.

Mi nombre es Bradley, idiota. Y ellos son un dolor de cabeza.

Oficialmente están prometidos... Tuvieron que dejar Inglaterra por unas historias algo turbias... una chica murió... Por desgracia son riquísimos y pudieron arreglar las cosas.

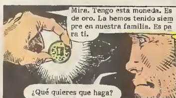
Aquel es su yate. Allí viven desde hace dos años. Y por donde van hay nuevas historias...

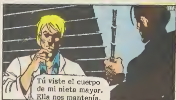
... pero son astutos, ¿eh? Muchachas pobres que desaparecen... ¿Quién se preocupa por ellas?

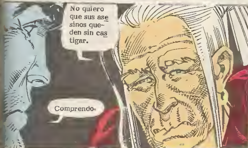
No me traigas dolores de cabeza, Peregrino. Recuerda lo que le pasó a don Quijote.

Recuerdo. Hicieron una película, ¿verdad?


¿Qué haces aquí, a-
buela?
Necesito ayuda, Peregrino. Me
dijeron que te buscara.

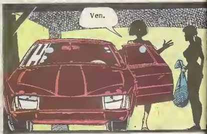

Mira. Tengo esta moneda. Es
de oro. La hemos tenido siem
pre en nuestra familia. Es pa
ra ti.
¿Qué quieres que haga?


Tú viste el cuerpo
de mi nieta mayor.
Ella nos mantenía.


No quiero
que sus ase
sinos que-
den sin cas
tigar.
Comprendo.


Quédate aquí, abuela.
Prepárate algo de co-
mer. Ya volveré... y
guárdate esa moneda.


Vaya... ¿qué haces aquí?
Acabo de llegar a Hong Kong... No conozco a nadie... y tengo hambre...


Ven.


No... No más... Prometiste...
Cállate. Siéntate y disfruta del espectáculo. Te encanta horrorizarte, ¿no?

Prepárate...

...

Oh, no... Oh, no...Será horrible, ¿verdad...? Ya se me eriza la piel...

Y ahora, chiquitita... Tú y yo...

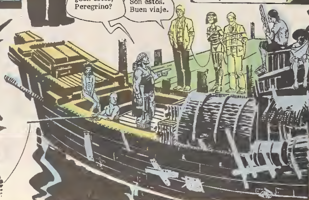
¡Así...!

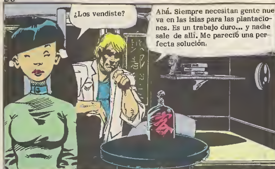
Pero...

¡Ah!

Hay algo que quise hacer el día que te conocí...

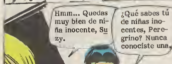
... y ahora me sacaré el gusto!

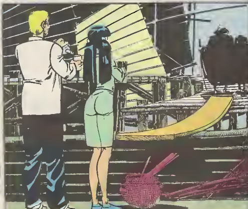


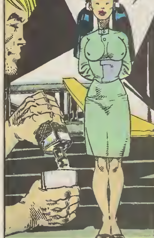

¿Los vendiste?
Ahá. Siempre necesitan gente nueva en las islas para las plantaciones. Es un trabajo duro... y nadie sale de allí. Me pareció una perfecta solución.


... y me alegro por otras cosas...


Es mucho.
No paga por tu nieta mayor pero será bueno para ti y tu nieta menor.






Hmm... Quedas muy bien de niña inocente, Suzy.
¿Qué sabes tú de niñas inocentes, Peregrino? Nunca conociste una.


Me juzgas mal.
Te conozco bien. Llévame a comer.

Querida Suzy. Me gusta tener amigos así...

FIN

WOOD

TABORDA ©

Me gusta el Happy Drink... es un lugar sensacional donde todo el mal gusto del mundo parece haberse cobijado...

EL PEREGRINO

LA HIJA DE MAMA-LIU

Por Robin Wood
Dibujos de Taborda



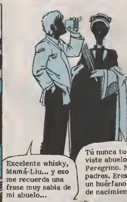





A la mesa diez, Suzy. Hay un grupo de dentistas australianos.
Sí. Sí. Y seguro que no querrán mirarme las muelas.

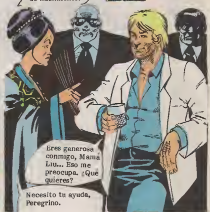

Mamá-Liu es un encanto de mujer. Como no soy estúpido, le tengo un gran respeto...
¿Qué es esa porquería, Peregrino? ¿No sabes la diferencia entre lo bueno y lo malo?
Fui muy poco a la escuela, Mamá Liu.


Esto te gustará. Veinte años de añejamiento. Los escoceses no lo beben porque les resulta demasiado caro.


Excelente whisky, Mamá-Liu... y eso me recuerda una frase muy sabia de mi abuelo...
Tú nunca tuviste abuelo, Peregrino. Ni padres. Eres un huérfano de nacimiento.

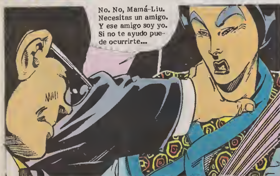

... y la frase es, ¿qué quieres de mí?
No entiendo...


Eres una vieja arpía, mala como la lepra y que exprime hasta la última moneda Manejas tus bares y tus prostíbulos como una tarántula. Nunca has dado nada a menos que puedas beneficiarte diez veces por ello.


Eres generosa conmigo, Mamá Liu... Eso me preocupa. ¿Qué quieres?
Necesito tu ayuda, Peregrino.

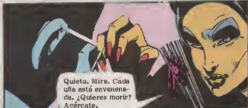

Ah... Al fin podemos hablar contigo, Ma-má-Liu.
Preferiría jugar con estiércol que hablar contigo, Chao.


Eso es descortés. So-mos amigos. Todos necesitamos amigos. Lo único que quere-mos es proteger tu negocio.
Mi negocio no necesita pro-tección. Lo ha go yo sola.


No. No, Mamá-Liu. Necesitas un amigo. Y ese amigo soy yo. Si no te ayudo pue-de ocurrirte...

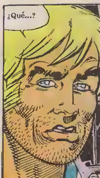

¡Ah!


¡Ah!


Quieto. Mira. Cada uña está envenena-da. ¿Quieres morir? Acércate.


Esto no termi-nará aquí...
Es lo que tu madre decía cuan-do sus clientes no le pagaban...


Eres un encanto... ¿Y nuestra conversación?
Ah, sí... La ayuda que necesito de ti... y por la cual pagaré generosamente.

Mi hija ha terminado sus estudios en el convento en Suiza y viene a visitarme.

¿Qué...?


¿Vendrán a buscarte?
Oh, sí. Gracias por su interés. Es muy amable.

Este... ¿Purísima Liu?
Sí. Usted debe ser el Peregrino. Mi madre me dijo que me buscaría...

... pero espere un momento. Quiero dar gracias por haber llegado sana y salva.
Seguro...



Y ahora podemos ir junto a mi madre, ¿verdad?
Bueno... No inmediatamente... Ella tiene el arrozal en los territorios... Iremos mañana...
TAXI


Pobre mamá... Todos estos años pagando mis estudios con su trabajo... Me hace sentir culpable...
En fin... Tu mamá ama su trabajo...


¿Vive aquí, Peregrino? Me encanta. Tan exótico. ¿Hay alguna iglesia cerca?
Este... No tengo la más remota idea pero averiguaré...


¿Una iglesia? ¿Bromeas?
Simplemente averigua dónde hay una y cierra el pico. Bastantes problemas tengo.

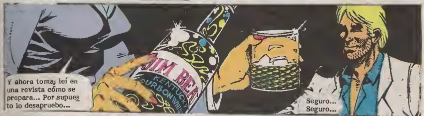

¿La hija?
Así es, Chao. No sabe a lo que se dedica su madre. Cree que es una pobre campesina. Conmovedor, ¿verdad?


... y si nos apoderáramos de ella, tal vez Mamá-Liu estaría más dispuesta a colaborar.
Bien pensado. Bien pensado.


(¿Dónde está la maldita mocosa? La misa debe de haber terminado hace mucho...)


No te enojes. Ya sé que he demorado mucho. Me encontré con ese señor anciano que viajó conmigo, ¿recuerdas?
¿Anciano? Tiene mi edad...

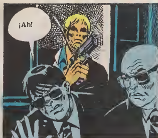

Sí. Es lo que dije; anciano.
WHISKEY

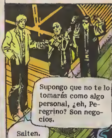

Y ahora toma; leí en una revista cómo se prepara... Por supuesto lo desapruebo...
JIM BEAM
KENTUCKY
BOURBON
Seguro... Seguro...


Despacio... Lo más seguro es que el Peregrino ya estará borracho...
Eso me preocupa. Él funciona mejor borracho que sobrio.


¿Qué hago si lo veo? ¿Lo mato?
No. El Peregrino tiene demasiados amigos... Dale un buen golpe en la cabeza y listo...


Pero... ¡No está!


¡Ah!


Supongo que no te lo tomarás como algo personal, ¿eh, Peregrino? Son negocios.
Salten.


Este... pero... esa agua está envenenada...
No respires.


PLAF


¿Ocurre algo, Peregrino?
No. Duerme. Mañana veremos a tu madre.

Hijita...

Jeep


Te ves muy bien así, Suzy.
Vete al demonio. Estoy harta de jugar a la campesina. Espero que la mocosa no se quede mucho tiempo...

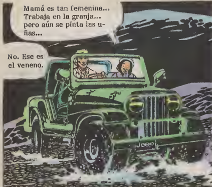

Y me envían a San Francisco. Me han dado una beca con todos los gastos pagos y una asignación mensual.
Increíble...

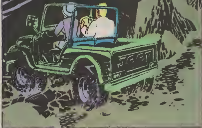

Y tal vez en un par de años ingrese en la orden... Me gustaría trabajar con los huérfanos, madre.
Hijita...

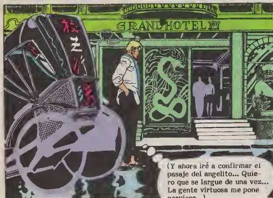

Estoy tan orgullosa de ti...
... pero hay un terrible problema. Debo estar en San Francisco pasado mañana y presentarme al convento.


Gracias a Dios...


Nada importa excepto tu futuro, mi ángel. Mañana iré a despedirte.
Madre...
Jeep









No lo creerás, Peregrino.

¡Cien mil dólares! Alguien falsificó cheques a su nombre... Es rarísimo...

¿Y la bruja?

Eso es lo raro. Es la esposa. Dice que recibió un telegrama suyo...

... para que viniera inmediatamente a Hong-Kong. Llegó hace un par de horas.

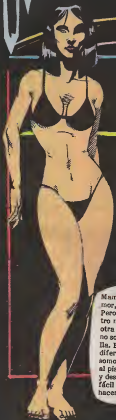
Este... ¿y él no sospecha de nadie?

Dice que no... Todo muy raro...

(Hmm...
Duerme...)

(Aquí hay al
go que no es
lo que pare-
ce...)





Este... ¿El gordito...?
Perfecto y fácil. Un romántico... y un idiota. En algunas personas las dos cosas van de la mano. No puede decir quién tuvo la oportunidad de meterse en sus cosas o la bruja lo mata. Yo envié el telegrama para que ella viniera, claro.
Este... ¿La historia del convento?
Por Dios... Me escapé de allí a la semana. Tengo un gran talento, ¿sabes? Y he hecho una fortuna. Tengo un departamento en París y otro en Montecarlo...
... pero, ¿cómo podría explicárselo a mamá? Por eso mantengo sus ilusiones.
PFFF!.
Y ahora... ¿Qué tal un poco de diversión?
El junco del Peregrino se mueve.
Es raro. No hay marea.











Sólo te digo una cosa, Mamá-Liu. No sabes lo orgullosa que puedes estar de tu hija.

fin

EL PEREGRINO

UNA PEQUEÑA VICTORIA

Por ROBIN WOOD/Dibujos de TABORDA



21-561

¿Cuál? ¿La nuestra o la de los estúpidos narices-largas?

La de los narices-largas.

Ah.

¿El día del hombre de la carta?

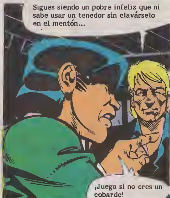
Sí

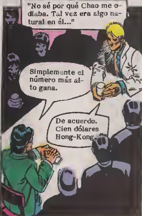
Por ti, idiota... Como todos los años...

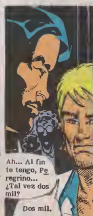
(Es tan curioso... y la culpa de todo la tuvo Chao...)

ROBIN WOOD
WALTER TABORDA ©


Eres un hombre sin suerte, Peregrino. Por eso no juegas. No hay nada peor que un hombre sin suerte.

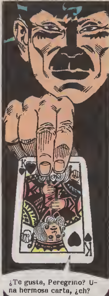
Chao, me estás comenzando a molestar seriamente y no quiero dejarte en ridículo.
No tienes suerte, Peregrino. En cambio yo... Mira... Reloj de oro... Dinero... Coche de lujo...

Sigues siendo un pobre infeliz que ni sabe usar un tenedor sin clavárselo en el mentón...
¡Juega si no eres un cobarde!

Está bien.

"No sé por qué Chao me odiaba. Tal vez era algo natural en él..."
Simplemente el número más alto gana.
De acuerdo. Cien dólares Hong-Kong.

¿Cien? ¡Ja, ja, ja, ja! Por esa cantidad ni toco las cartas... pero por mil...
Mil.

Ah... Al fin te tengo, Peregrino... ¿Tal vez dos mil?
Dos mil.



Alguien debe parar a Chao. Ya sabes cómo termina...
Déjalo.


¿Te gusta, Peregrino? Una hermosa carta, ¿eh?




¡No! ¡No puede ser!
¿Por qué no, Chao? Hay cuatro ases en el mazo... y uno me ha tocado a mí.


¡Cinco mil dólares a la próxima carta!




Tres.

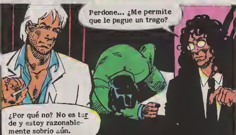

¡Ja, ja, ja! ¿Un tres...? ¿No te da vergüenza, Peregrino? ¡Un tres...! ¡Es como ser un enano o...!


Un dos...


¡Mi reloj de oro y...!
Suficiente por esta noche, Chao. Yo no soy un hombre ambicioso.


¡No saldrás de aquí sin darme el desquite y...!


Ah.
Buenas noches, Chao.


Perdone... ¿Me permite que le pague un trago?
¿Por qué no? No es tarde y estoy razonablemente sobrio aún.


Lo vi actuar... Me impresionó... Usted es un verdadero héroe...
En fin... No exageremos...

... y necesito que me ayude a aprender a ser como usted.
¿Y todo porque te enamoraste de una chica de bar?
No me enamoré de ella, Peregrino. Simplemente me dio pena... Tiene una hijita y quiere dejar su oficio...
¿Eh?





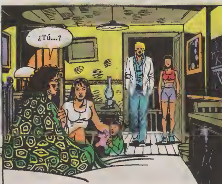
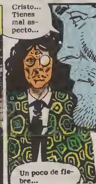



Ni intentes sentarte, Chao. Soy muy delicado con respecto a compañía.
Te pegaría una patada pero soy curioso. ¿De qué estás hablando?
Ta-Ta Lily se fue con tu amigo, el de la cara ridícula.
La chica tiene un contrato firmado y lo tendrá que cumplir. Nos costó dinero.

Oh, no...
Tiene hasta mañana para devolverla.

¿Qué piensas hacer, Peregrino? Chao y los suyos no bromean.
¿Qué diablos quieres que haga? ¡Ese tipo es un idiota turista en busca de emociones fuertes...!

... y me ha metido en un lío.
Lo sabía. Ven. Te llevaré adonde está él.

¿Lo sabías?

¿Tú...?
Ta-Ta Lily es una de mis compañeras. Chao y su gente la 'protegían'. Es una buena chica.

Cristo... Tienes mal aspecto...
Un poco de fiebre...

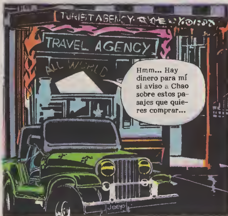

¿Me tomas el pelo? ¿Y esto? ¿Morfina?
Tiene su explicación... pero eso no viene al caso... Tengo que enviar a Ta-Ta a los Estados Unidos...


La visa...
Me casé con ella. Y adopté a la niña...


Peregrino... Sé quién eres... y sé lo que piensas... pero mira mi hija... Ayúdanos a salir de aquí... Querría que ella tenga otra vida...


Hmm. Veo que no era la propina.
No entiendo...


Iré a hacer unos arreglos...
A veces me gustas mucho, Peregrino. ¿Lo sabes?

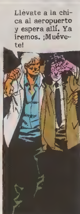

TRAVEL AGENCY
ALL WORLD
Hmm... Hay dinero para mí si aviso a Chao sobre estos pasajes que quieres comprar...


... pero por supuesto no lo haré, Peregrino. ¿Para qué están los amigos?
Buen razonamiento.


(Tengo que apurarme... Chao es una rata pero una rata que se mueve rápido y...)


Oh, Dios...

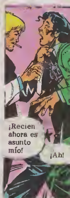

Se la llevaron, Peregrino... Él quiso defenderla pero... ya lo ves...
Lo veo.


Llévate a la chica al aeropuerto y espera allí. Ya iremos. ¡Muévete!


¿Adónde... adónde vamos?
No muy lejos...


A decir verdad... aquí.


Vete, Peregrino. Todo está solucionado. Ya no es asunto tuyo.
Te equivocas, Chao.


¡Recien ahora es asunto mío!
¡Ah!


CRAG!
¡Ah!


¿Qué opinas, Chao? ¿Qué haremos ahora?
Este...


Llévate a Ta-Ta, claro... No vale la pena pelear por una mujer...




Allá estarán bien... y no les faltará dinero... Puse mi seguro de vida a su nombre...
Bueno... Para que lo disfruten tienes que cumplir una pequeña formalidad, ¿lo olvidas?


No. No lo olvido.


¿Comprendes? Incurable... Desde que lo supe... me pregunté para qué había vivido... Tan mediocre... Tan nada... Quise hacer algo grande antes de morir... Algo loco y hermoso...


Y lo conseguí, ¿verdad?





Sí. En cierto modo lo consiguió. Tal vez una pequeña victoria pero ojalá hubiera más como esas...

Y en cada aniversario me siento en la noche y brindo con las tinieblas, las estrellas y sus fantasmas...

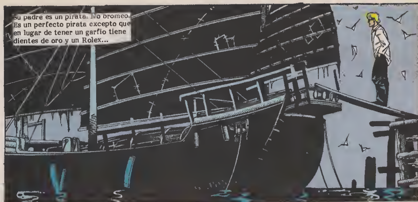
Ellas están bien. Te han enviado la carta de todos los años para que la leas.

Léela. Verás que fue una buena cosa lo que hiciste.


Pequeñas victorias... Ojalá hubiera más de ellas...
JUMBO
ROBINWOOD +
FIN


EL
PEREGRINO
Primero debo hablarles de Séptimo-Hijo Yu...
ROBIN WOOD
WALTHER TABORDA
(E-7)
ROMEO Y JULIETA EN HONG KONG

21-562


Su padre es un pirata. No bromeo. Es un perfecto pirata excepto que en lugar de tener un garfio tiene dientes de oro y un Rolex...


Quiero que me ayudes a que Séptimo-Hijo sea respetable.
La única manera de hacerlo respetable hubiera sido que naciera en otra familia.


Peregrino...
Eres un pirata, Yu. Contrabandeas armas, drogas, medicamentos, todo... Eres un verdadero delincuente.


También soy dueño de un banco...
¿Lo ves? Eres un delincuente.


Séptimo-Hijo tiene que ir a Europa y estudiar. Tal vez ser abogado. Un abogado roba mucho mejor.
¿Qué? ¿Te estás modernizando? Te bastaban las ametralladoras...

Peregrino... Si me ayudas, estaré en deuda contigo.

Ahora atanción. Cuando alguien como Codicioso-Yu se pone en deuda contigo hay que tomar eso muy en serio...

Hmm. Déjame pensarlo.

¿Codicioso-Yu quiera un hijo abogado? ¿Qué querrá después? ¿Uno sacerdote?

Quiere un hijo abogado para no tener que pagarlo, supongo. No es mala idea teniendo en cuenta los precios que cobran.

En fin... Será mejor que averigue lo que se puede hacer.

Me gustaría ver la cara de aquellos con los que hables.

Oh, sí. Estoy seguro que le hubiera gustado...

Estás loco, Peregrino. Creí que la cirrosis afectaba el hígado, no la cabeza.

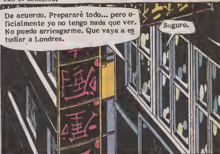
Codicioso-Yu está dispuesto a pagar. Y el chico no tiene que cargar con los pecados del padre.

No me vengas con poesía. Todos los hijos del viejo lo ayudan en sus negocios.

Tercer-Hijo Yu traa vietnamitas ilegales para mandar a Australia. Cuarto-Hijo Yu contrabandaa whisky y cigarrillos americanos a China. Y que...

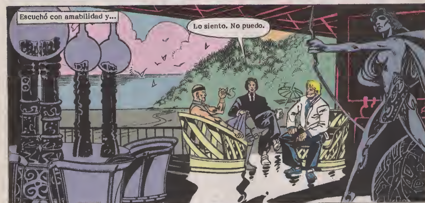


Un buen político tiene que saber cómo aliarse a veces con el demonio.





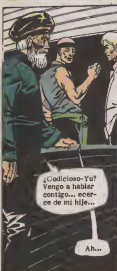
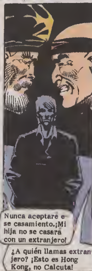


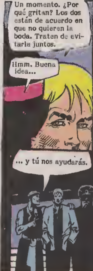



¿No puedes? ¡Te estoy ordenando que veyas!
Lo siento. No puedo. Voy a caserme.

¿Qué? ¿Sin mi permiso?
Sí, padre. Tú no aprobaríes de ella. No es chine.

(Ay, mi medre.)

¡Una hindú! ¡Mi estúpido mal nacido hijo quiere caserse con une hindú! Tú sebes, Peregrino, no son gente honesta...
Viniendo de ti...

¿Codicioso-Yu? Vengo a hablar contigo... ecerce de mi hije...
Ah...

Nunca aceptaré ese casamiento. ¡Mi hija no se casará con un extranjero!
¿A quién llamas extranjero? ¡Esto es Hong Kong, no Calcuta!

¡Que tu hijo no se acerque más a mi hija! ¡Ella es una joven decente y de respetable familia!
¿Quieres que ta diga algo da tu familia?

Un momento. ¿Por qué gritan? Los dos están de acuerdo en que no quieren la boda. Traten de evitarla juntos.
Hmm. Buena idea...

... y tú nos ayudarás.

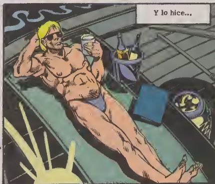
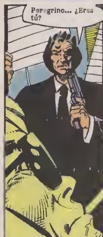
Sí. Estoy enamorada de Séptimo-Hijo y quiaro casarme con él. Nos iremos a vivir a Montecarlo y yo tendré un Porsche y él tendrá una Farrari y una casa sobre al mar y...
Este... Para eso hace falta mucho dinero, ¿lo sabes?
Bueno... El padre de Séptimo-Hijo es rico...
... pero no les dará un centavo...
¿Por qué no? ¡Quiero casarme con Séptimo-Hijo y basta! ¡Y nadie me dirá lo que debo hacer!

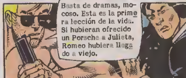
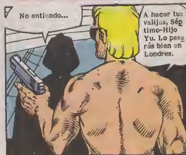
Una chica caprichosa, ¿eh?
Malcriada como el diablo. Creo que el padre no ha sido muy severo con ella.
Hmm. Y habló de un Porsche.
Parece ser su gran debilidad. A su edad yo soñaba con una bicicleta...
¿Y es codiciosa?
Más que tú. Vanidosa, pedante, egoísta... y hermosa.
Tengo un plan...
¡Oh!
¿Te gusta? Es para ti... si llegamos a un arreglo.
Eres Yu, el pirata, ¿eh? Y creo que sé cuál es ese arreglo que quieres proponerme y desde ya te digo que...


Mira lo que incluye el arreglo...

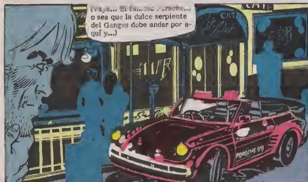
Está bien. Hablemos.
Podemos hacerlo mientras almorzamos...

De acuerdo. Yo manejo.

(En fin... Creo que este asunto se arregló... Podré volver a mi vida normal...)

Y lo hice...

Peregrino... ¿Eres tú?

Deja eso tranquilo. ¿De qué hablas?
¡Madhu! ¡Me dejó! ¡Debe haber sido por otro hombre! ¿Quién es? ¿Tú?

Basta de dramas, mocoso. Esta es la primera lección de la vida. Si hubieran ofrecido un Porsche a Julieta, Romeo hubiera llegado a viejo.

No entiendo...
A hacer tus valijas, Séptimo-Hijo Yu. Lo pasarás bien en Londres.


No me preocupé más del asunto. No me faltaban otros...


(Vaya... El fa...oso Porsche...
o sea que la dulce serpiente del Ganges debe andar por aquí y...)
PORSCHE 911




(Hmm... Esto sí es una sorpresa... En fin... Cada cual tiene derecho a su vida privada... creo.)


¿Los negocios?
¡Magníficos, Peregrino! Me he asociado con Codicioso-Yu. Un verdadero caballero. Ha invertido mucho en mi compañía y ahora es mi socio.
No me sorprende... digo... me alegro...
INDIA

(Eso deja solo a Séptimo-Hijo en Londres estudiando... Tal vez se convierta en abogado y todo termine bien...)









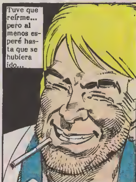

¡... y ahora mira! ¡El desagradecido bastardo me informa que ha decidido empezar su carrera!


¿Eh?


¿En la policía?
¡Sí! ¡Tras todos los sacrificios que realicé para darle casa, comida y una educación el bastardo me aconseja que me retire antes de qua comience a trabajar en Hong-Kong pues no querría meterme en la cárcel!


¿Qué opinas de eso? ¿Donde está la gratitud y al respeto a sus mayores? ¿Y al honor de la familia?


Hmm...


Tuve que reírme... pero al menos esperé hasta que se hubiera ido...


Si Julieta hubiera tenido un Porsche, Romeo hubiera llegado a viejo... o tal vez se hubiera dedicado a arruinar los negocios de su padre. Shakespeare debió vivir en Hong Kong.
fin
WOOD
TABORDA

[E-8]

Hmm.

EL PEREGRINO

Una niña muy pequeña

POR ROBIN WOOD
DIBUJOS DE TABORDA










No te cuesta nada. Te lo regalan los contrabandistas a los que atiendes. Todo legalmente ilegal. ¿Te olvidas con quién hablas?


No, Peregrino. Sé con quién hablo. ¿Por qué no quisiste casarte conmigo?
Odio el casamiento... Además tú ya estabas casada...


A mi marido no le importaba... Me hubiera dado el divorcio...
Veo que es chino pero no es idiota, ¿eh?


¡Te odio! ¿Me oyes? ¡Te odio!
Claro que te oigo. ¿Cómo evitarlo? ¡Hasta en Macao te deben oír!


En fin... Tu condición física es aceptable... Incluyendo el tabaco y el nivel de azúcar en la sangre debido al alcohol...
¿El whisky tiene azúcar? Siempre se aprende algo...


¿... o sea que mi seguro de vida...?
Está aprobado. Tienes que firmar unos cuantos papeles, llevarme a cenar y hacerme el amor. Eso es todo.


... y explícame quién es la afortunada criatura que recibirá todo este dinero cuando mueras... Veo que es una mujer... Debe ser alguien excepcional, ¿eh?


Supongo que sí... Sí. Tal vez lo sea...

21-563


... o lo será cuando crezca.








¡Corran! ¡Corran!
¡Están por todas partes!


¿Qué diablos pasa allí afuera?
No te metas, Peregrino. Son asuntos de ellos.


¡Ah!

Hay mujeres y chicos...

Sí. Sí... pero son refugiados vietnamitas, ¿comprendes? Llegan aquí en botes o colgados de las patas de las gaviotas... Están desesperados... Trabajan por nada...

Y los nativos se encuentran con menos trabajo... y se enfurecen... y llegan más refugiados... Y un día todo explota... y salen los machetes y los fusiles.

... como ahora.

Magnífico lugar. Lujo, exotismo, diversión y además...

...una excelente noche, ¿verdad? Invito a todos un trago.




¿Qué pasa, Stavros? ¿Has decidido dejar de beber?
Oh, no. Vivo para beber, Singh... pero no tocaría nada pagado por ti ni aunque me costara la vida.


No me gusta que hables así, Stavros. Quiero que bebas conmigo.
Revienta. ¿Por qué no vas afuera a robar a más inocentes?


Quiero que bebas conmigo.

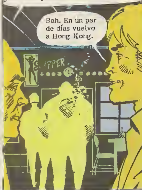

Pero...


¡No!


No sé quién es usted... pero debería saber quién soy yo.
Lo sé, Ranjit Singh. Usted es el que transporta a todos esos pobres vietnamitas cobrándoles fortunas.


Y es usted el que los alquila en
lantaciones y fábricas donde
erán esclavos. Usted es el que
os explota, los vende y hasta
l que los hace matar.


Espero que esté sólo de paso aquí.
Recuerde que soy un hombre im-
portante.
¿De verdad?

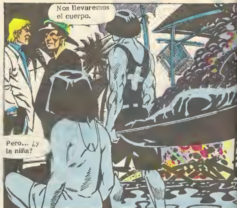

Cuídate de Singh. Es un tipo peligroso
y lo has dejado mal ante su público.
Bah. En un par
de días vuelvo
a Hong Kong.


Ah, sí. Llevando los diamantes...
Es un trabajo
fácil y paga
bien. Te veré
mañana.


(Y aquí llega la policía
convenientemente tar
de...)

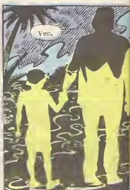



Este... ¿Es tu madre?
Sí.


Nos llevaremos el cuerpo.
Pero... ¿y la niña?


Eso ya no es asunto nuestro.
Pero...


(Maldición...)


Ven.


¿Qué se puede hacer? No tiene familia. La usarán como esclava. Singh se guarda todas las jovencitas para que trabajen con los turistas.
Vaya lío...

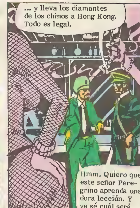

Y no tienes papeles ni dinero ni nada. ¿Qué diablos haré contigo?


Yo me la llevaré. Me enteré de su problema y decidí solucionarlo. Poseo un local... de entretenimiento donde...




Eres genial para meterte en líos. Singh enviará a la policía.
No. La querrá arreglar él solo. Ya lo serás...


Y ahora dime. ¿Sigues siendo un buen falsificador?


... y lleva los diamantes de los chinos a Hong Kong. Todo es legal.
Hmm. Quiero que este señor Peregrino aprenda una dura lección. Y ya sé cuál será...


WC








(En fin... Mañana estaré en Hong Kong... y entonces...)


Quieto. Queda usted arrestado por tráfico de diamantes.
¿Qué...? Tengo los papeles y...


Ah. Aquí están. Quedan secuestrados. Y usted debe abandonar la isla inmediatamente. Mis agentes lo llevarán directamente al aeropuerto.
Pero...


(Perfecto...)

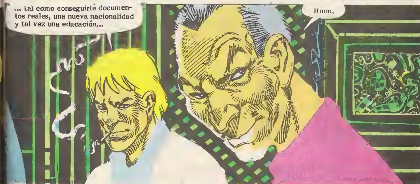

Perfecto. Aquí hay unos cuantos millones...
Es un placer hacer negocios con usted, Singh.


Pero... un momento...


¡Esto es vidrio!
¿Eh? ¿Dónde están los diamantes entonces?


¿Y ella los salvó?
Así es, Li-Ho. Los llevó encima hasta el avión. Y fue ella la que me previno.


Fue una mala idea de parte de Singh el intentar robarnos. Creo que se arrepentirá mucho de ello... y en cuanto a la niña...
Bueno... Conseguí hacerla entrar con documentos falsificados pero creo que ustedes pueden hacer algo por ella...


... tal como conseguirle documentos reales, una nueva nacionalidad y tal vez una educación...
Hmm.


Hay una hermosa escuela en Suiza...
Y tenemos contactos allí. Le darán asilo político y nacionalidad. Es lo justo.


Entonces... ¿No podré quedarme contigo?
No sería una buena idea... pero puedes venir en tus vacaciones, ¿eh?




... y esa es la historia de Nadine -ese es su nuevo nombre-. Sigue en Suiza y sigue muy bien en sus estudios. Pronto es su cumpleaños...


Mira. Esto le gustará...
Aquí hay una carta...


Ah, sí... Me ha escrito todos estos años sin falta... Es una dulce mocosita...
Hay una foto...

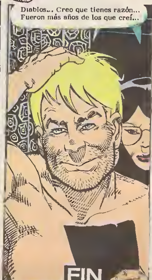
Este... Peregrino... ¿Hace mucho que no la ves?

Bueno... Algunos años... ¿Por qué?

Porque creo que fueron más años de los que tú crees.







EL PEREGRINO

LA BUSQUEDA

POR ROBIN WOOD - DIBUJOS DE TABORDA




Aquí está la donación de los comerciantes, honorable.
Sabes que nunca toco dinero. Déjalo en el sitio de costumbre.


Ojos de Víbora exprime a todos, ¿eh?
ONE WAY
Su territorio es el más seguro de Hong Kong. No hay robos ni crímenes ni extorsión. Hasta las Tríadas lo evitan. Merece algo a cambio, ¿no crees?


Cobra un sueldo.
¡Es verdad! Cobra un sueldo. Qué comico eres, Peregrino.


Esto es Hong Kong, Peregrino. Todos quieren su tajada. Él se retirará un día y será rico y respetado, ¿y tú?


(¿Y yo?)


¡No! ¡No! ¡Basta...!

Cálmate, Romeo. ¿Qué te ha hecho la chica? No debes...

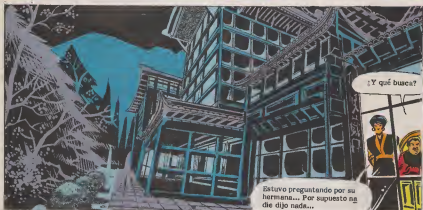
¡Ah!

Pero...

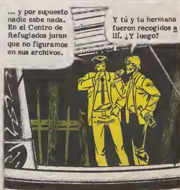
¡Ah!

Venga. Ese ha sido un golpe duro.
¿Qué le ocurrió a ese chiflado? ¡Iba a matarme!


¿El Peregrino? Vaya coincidencia... Me habían hablado de ti...
No... pero tal vez yo podría hacerte ganar algo... si me ayudas.
¿Qué? ¿Le debo dinero a algún conocido tuyo?
¿De qué se trata? No me gusta andar a ciegas...


¿Y qué busca?
Estuvo preguntando por su hermana... Por supuesto nadie dijo nada...


Espero que se conforme con eso.


... y por supuesto nadie sabe nada. En el Centro de Refugiados juran que no figuramos en sus archivos.
Y tú y tu hermana fueron recogidos allí. ¿Y luego?


Nos separaron. A mí me vendieron a los mendigos de Macao pero conseguí huir y esconderme en un barco. Este barco me llevó a Brasil.


Allí tuve suerte. Pude estudiar y trabajar. Ahora soy un hombre rico...
Y has vuelto a buscar a tu hermana, ¿eh? Creo que es algo imposible.


Mira, Peregrino.



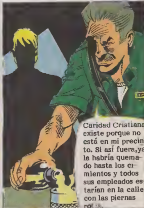

Está bien. Te debo tal vez mi vida. Te echaré una mano. Dame todo lo que tengas sobre ella.
Te lo enviaré esta misma noche.


¿Cómo se llamaba esa organización de beneficencia que los trajo a Hong Kong?
Caridad Cristiana.


¡Ja, ja, ja! Vaya broma. Beneficencia, ¡bah! Es solamente una fachada de la Tríada del Dragón Azul. La usan para proveerse de muchachas para los prostíbulos. Un buen negocio.


¿Y tú lo permites, Ojos de Víbora?
Mi nombre es Bradley, Peregrino. En mi precinto soy pagado por todos y a cambio les doy la seguridad absoluta. Conmigo están a salvo...


... excepto cuando se trata de prostitución, muerte y drogas. Eso no lo tolero. A esos los aplasto como insectos, ¡así!


Caridad Cristiana existe porque no está en mi precinto. Si así fuera, ya la habría quemado hasta los cimientos y todos sus empleados estarían en la calle con las piernas rotas.


Eres un duro, ¿eh, Ojos de Víbora?
Mi nombre es Bradley. Yo soy la ley aquí. Y soy mejor ley que tus pobres policías honestos con sus libros de leyes. En mi precinto hay paz y orden.


FEDERAL BUREAU
(Lo peor es que el maldito tiene razón... En fin... Lo mejor será ver qué aspecto tiene Caridad Cristiana...)


(Próspero...)

¿Dos niños recogidos hace doce años? Una tarea imposible, señor. Recibimos tantos y ninguno tiene documentos o familia. Hacemos lo que podemos pero es difícil...
Comprendo...

Sí. El Peregrino ha estado aquí. Preguntó por esos dos niños. Sí. De acuerdo.

Vaya... ¿Pasando la voz, bonita?
¿Eh?

Por Dios... Váyase... Si me ven hablando con usted...
Hay una gran recompensa por esa chica, ¿me oyes?

Aquí no... Iré a verlo esta noche...
Me gusta tu pelo... Es raro ver una china rubia.

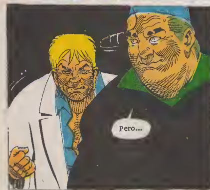



¿Interrumpo?
¿Eh? Oh, no... Ya se iba...


Vaya... Así que eres...
Nadie es perfecto, ¿no? ¿Y con respecto a mi hermana?


Están pasando algunas cosas raras... Parecemos haber alarmado a mucha gente...
Tal vez eso sea bueno para...


¡Hola, amarillo! He venido a cobrar mi dinero.


Pero...




¿O sea que fue todo cuento? ¿Le pegaste a este infeliz para que me atacara y así tú me 'salvarías'?
Bueno... Dicen que eres difícil... Me pareció que así me ayudarías...


¡Pues ya te digo que...!

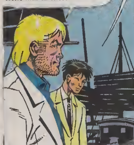

Aquí traigo la información sobre Liu Chao. Nunca diga que yo se la di.


Y ahora el dinero. Hace mucho que quiero dejar Hong Kong y esta es mi oportunidad.
Paga, Ho.


¿Un prostíbulo?
¿Qué esperabas? ¿Un convento? ¡Estamos tratando con criminales, maldito seas!


Ah. Bienvenidos, nobles clientes. Tengo todo lo que pueden desear...

Hace doce años tenías una niña llamada Liu Chao. Quiero que nos digas dónde está ahora.
Ojalá supiera de lo que hablan, nobles extranjeros pero no lo sé. Y veo que no han venido aquí a disfrutar de nuestras exquisiteces...
... así que...
Eres un tipo lleno de sorpresas.
Recién empiezo. Encontraré a mi hermanita a cualquier precio.
¡Habla!
Estuvo aquí un par de años... Luego se la llevó un hombre importante...
Su nombre. No me hagas enojar.
El gran Wu.
Ah.


¿Sabes quién es?
Una de las cabezas del Dragón Azul. Lo conocí una vez. Aparte de ser un rufián tiene mal aliento.


Te buscaba, Peregrino. Y a tu amigo. Vengan conmigo.
¿Qué quieres, Ojos de Víbora?


Mi nombre es Bradley. Y quiero mostrarte algo...


Es raro ver una china rubia, ¿no crees? Aunque sea artificial.
Dios...


Esta es la vieja tortura de los mil cortes. Lo hacen con una navaja. Pueden hacer vivir a la víctima por meses pero aquí no lo hicieron. Era una advertencia.


¿Cómo lo sabe?
Había un puñado de billetes metidos en su boca. Los billetes que tú y tu amigo le dieron ayer.


Estás provocando mucho desorden, Peregrino.
¡Mi nombre es Bradley, maldito idiota!
Nadie es perfecto, Ojos de Víbora.
Sí. Sí. Qué carácter.



FIN

ROBIN WOOD + WALTHER TABORDA

EL PEREGRINO

(E-10 B)







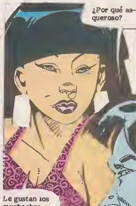


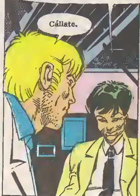
La búsqueda
POR ROBIN WOOD
DIBUJOS DE TABORDA

21-665


No lo sé... ¿Quién está a la cabeza del Dragón Azul?
Eso nunca se sabe, Peregrino. Son gente demasiado importante.


¿Y el jefe de zona?
Ah. Ése es el asqueroso Wu...


¿Por qué asqueroso?
Le gustan los muchachos.


En fin... Tanto como asqueroso...
Cállate.


Un momento... Eso me da una idea... Tal vez yo pueda contactar a ese tal Wu...
¿Cómo?


Bueno... Debe haber algún lugar especial adonde va a... buscar amigos, ¿no?
Pues... Sí...


¿El molesto sigue en Hong Kong?
Sí, honorable. No han podido asustarlo.

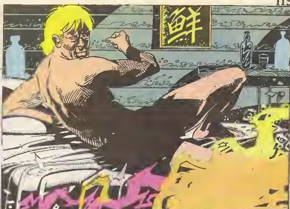

¡Maldición! ¡Un solo hombre y ese borracho del Peregrino me traen tantos problemas! A los jefes no les gustará que se llame la atención con este asunto...

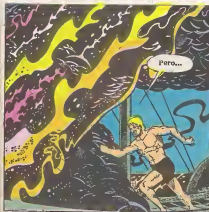

... especialmente ahora que a través de Caridad Cristiana podemos canalizar toda la heroína que viene de Triángulo de Oro... No es el momento de hacer escándalo...


Lo más fácil sería matarlo...
Sería un error. Demasiada gente sabe ya del asunto. No. La solución debe estar en otra parte...


El Peregrino...






Pero...

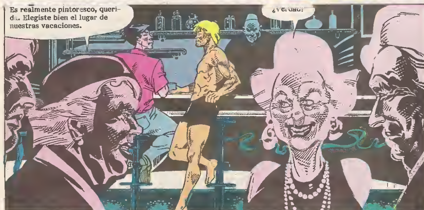

¿Qué diablos?


¡Oh, no! ¡Malditos sean!

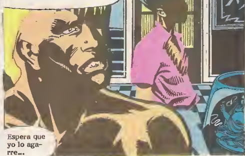

¡Me las pagarán!




Un whisky doble...
Ejem...


Es realmente pintoresco, queri-
d... Elegiste bien el lugar de
nuestras vacaciones.
¿Verdad?

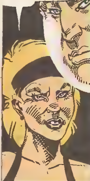

Supongo que tendrás una buena explicación para esto.
Seguro... y voy a hacer saltar a alguien hasta el cielo... no bien consiga ropas.


Te las haré traer al hotel. Puedes ir a mi cuarto. Yo iré ahora a buscar al señor Wu.
Espera que yo lo agarre...




Hmm... Uno nuevo...
Y guapo... ¿Tendrá alguna cita o se sentirá solo?


Wu... ¿qué te pasa? Pareces distraído...
GAY POWER
Cierra el pico. Hablas demasiado.


Es ese nuevo, ¿verdad? ¡Desde que entró...!


Gritas mucho. Eso me molesta.
GRAP


Saca a éste de aquí... y dile al nuevo que lo invito a tomar una copa.


(Hmm. No está mal... Además lo paga él.)


Lamento lo de tu junco, Peregrino. No pude evitarlo.

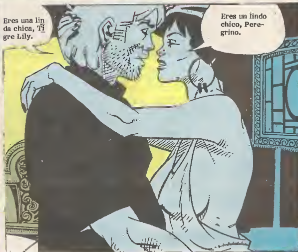

¿Quién eres tú? Ni pregunto có-mo hiciste para entrar...
Yo soy Tigre Lily, Pere-grino, la mano derecha de Wu. ¿Has oído hablar de mí?


Ya lo creo... pero no te imaginaba así...
¿Cómo me imagina-bas? ¿Con pelos en la nariz y dientes torcidos?


Wu envió a sus golpeado-res a tu junco. Quise con-vencerlo de que no era u-na buena idea pero es un hombre terco. Ha sido poderoso por demasiado tiempo.


No entiendo. Todo lo que su hermano quiere es verla. Na da más.
A veces esas cosas son demasiado.


Convéncelo de que olvide to-do, Peregrino. Que se vaya. No podré controlar a Wu si esto continúa.


Eres una lin da chica, Ti gre Lily.
Eres un lindo chico, Pere-grino.


Pasa... Te gustará mi casa...
Me gustas tú. Ya es algo, ¿no?


Claro que sí... y habrá más...

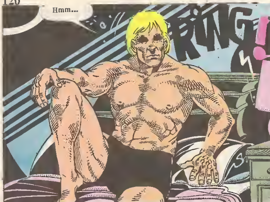

¡... como esto!
SWAF!

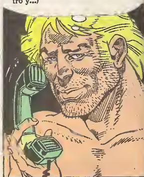

¿Tan estúpido me crees, Ho? ¿Piensas que no te tengo vigilado día y noche? ¿Suponías que no sé quién eres?

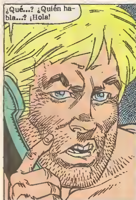

¡Pues te equivocas...!


Ya has molestado demasiado. Es hora que desaparezcas...


... pero antes aprenderás lo que significa enfrentar al gran Wu. Y será doloroso.


Hmm...
RING


(Vaya... Dalila se fue... Debo decir que fue un agradable encuentro y...)


¿Qué...? ¿Quién habla...? ¡Hola!


(Maldición... Si esa llamada anónima es verdad, Ho la va a pasar muy mal... ¿Y qué puedo yo hacer al respecto?)

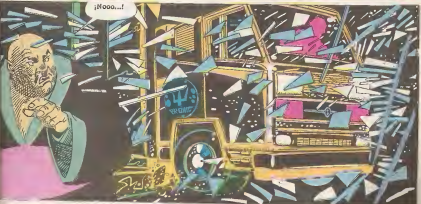

(Tal vez...)
PRONG


Eres un lindo chico... pero no lo serás más después de esto. Una pena...


... pero también será un placer para mí.


Un momento... ¿Qué es ese ruido?


¡Cuidado!


¡Nooo...!


¿Tú...?


¿A quién esperabas? ¿A los tres reyes magos?
¡Sube!


¡Que no huyan!
¡Que no huyan!
CRA


¡Larguémonos!
CLANC
CLANC


¡Maldición!


No...


No puede ser...




¡Maldito seas, Peregrino!
Fin

El Peregrino

SEX



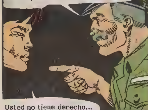

Odio cuando Ojos-de-Víbora sonríe. No le queda bien sonreír. No está acostumbrado.
Vengo a arrestarte.

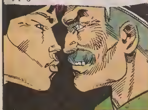

¿Por qué?
¿Bromeas? Has hecho pedazos la residencia de Wu y tres de sus empleados están en el hospital. ¿Te parece poco?

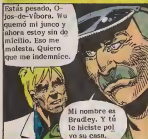

¿Él hizo una denuncia?
No... pero hay testigos...


Acábala, Ojos-de-Víbora. Wu nunca hará una denuncia porque es un criminal que prefiere arreglar las cosas él solo.
Maldito seas... ¿Y todo este lío por una chinita que desapareció hace doce años?


Ella es mi hermana y quiero encontrarla...
No me hagas llorar, limón. Me interesa un bledo tú, tu corazón sangrante y tu famosa hermanita...









¡Vuelve aquí! ¡Estás arrestado!

Deja de decir idioteces. Te veré después.


Sube, Peregrino.
Ah... Mi adorada Tigre Lily...


Wu perdió los estribos. Dio orden de que tú y tu amigo sean ejecutados.
A sus jefes no les gustará el escándalo. No creo que Wu haya pedido permiso.


Ésos son detalles que no te importarán si estás muerto, Peregrino. Creo que es hora de que dejes Hong-Kong.
No. Wu me debe mi junco.


¡Eres un cabeza dura!
Lo sé... y nunca pude curarme de ello.


¿Wu? Se ha mudado a su yate. Parece que un loco le destrozó la casa.
¿De verdad? Hay gente rara en este mundo...


También he oído rumores de que hay gente muy descontenta con Wu.
¿Te refieres a sus jefes?

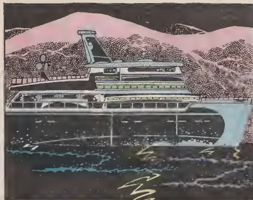

Mucho escándalo. Llama la atención. A sus jefes no les gusta eso... pero Wu no escucha a nadie. Mala cosa... para él.


¿Tienes listo todo lo que pedí?
Sí... pero ésta es la última vez que te doy crédito. Odio que me deban dinero.


Yo pago... pero que sean dos equipos.

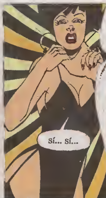

No es tu junco.
Es mi hermana.

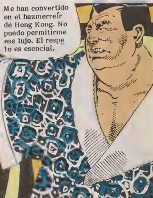

¿Esta noche?
¿Para qué esperar? Así se hace viejo uno.




Quiero que traigas a los coreanos de Choi. Ellos acabarán con el Peregrino y con e-se otro infeliz.
Está prohibi-do usar...

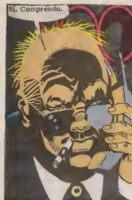

¡No me digas lo que está prohibi do o no! ¡Aquí soy yo quien da las órdenes!


Sí... Sí...

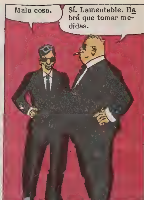

Me han convertido en el hazmerreír de Hong Kong. No puedo permitirme ese lujo. El respe to es esencial.

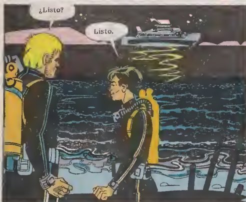



RIIING


Sí. Comprendo.


Lo que temíamos. Wu no obedece.


Mala cosa.
Sí. Lamentable. Habrá que tomar medidas.


¿Listo?
Listo.








¿Lo ves? Hay que sacarlo del paso.
Yo me ocupo de eso.


(Será lo que será pero el chico tiene virtudes contundentes.)
IN CASE OF




Ya está.


Perfecto... Vamos.


Pero...


Cuidado, Wu. No intentes nada heroico. No eres el tipo. Los héroes son flacos.


Pero...




Tú... No entiendo... ¿Por qué?
Debiste irte, Ho. Tu búsqueda era inútil...

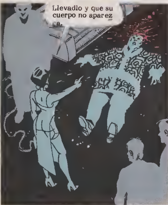

Yo ya no soy tu hermana. Lo fui hace un millón de años. Eso terminó... como si nunca hubiera existido. Hoy soy Tigre Lily, una de las cabezas del Dragón Azul.


Ahora entiendo. Esa llamada anónima... La que me permitió salvar a Ho... Fuiste tú.
Sí.


Eso te condena a muerte, perra.
Eres tan ciego, Wu... El poder te ha vuelto torpe...

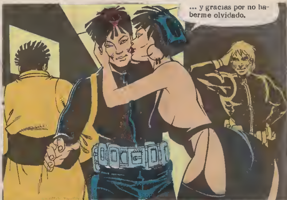

... y eso no gusta a nuestros jefes...
Pero...

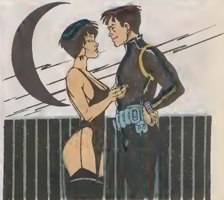
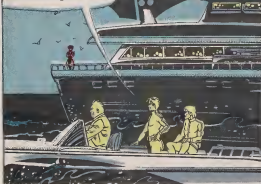

BLAMM!


Llevadlo y que su cuerpo no aparezca.


Eso significa que ahora hay un nuevo jefe, ¿eh?


Así es, Peregrino. Yo.


Vuelve a tu nuevo país, Ho. Ya sabes lo que querías saber. Déjame a mí en mi mundo.

... y gracias por no haberme olvidado.

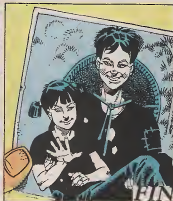
Esto es para ti, Peregrino. Mis jefes no quieren problemas contigo. Cómprate otro junco y olvida toda esta historia.
Hmm. Muy generoso.


Peregrino... ¿Quieres emborracharte conmigo?

Seguro... A veces no viene mal.


No volví a oír hablar de él. Supongo que habrá armado el rompecabezas de su vida. Era un chico duro...


Tigre Lily me visita a veces. Eso es agradable. Nunca hablamos de él.


... y sin embargo guardo un pequeño recuerdo de esa extraña aventura... No sé por qué... Tampoco me lo pregunto...

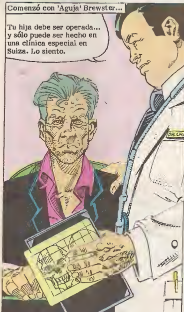

FIN



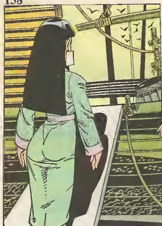
EL PEREGRINO
(E-12A)
74
REQUIEM DE LOS MENDIGOS
Por ROBIN WOOD
Dibujos de TABORDA
Esta historia tuvo tres principios lo cual no está mal excepto por la confusión...
21-667

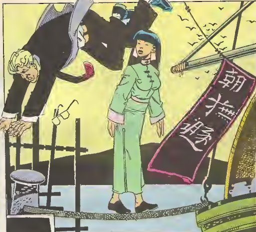
Comenzó cuando hallaron a Chu-Hao perfectamente muerto. Chu-Hao era un mendigo y un viejo y el hecho que estuviera muerto era casi lógico excepto...

... por tener la cabeza entre las rodillas...










¿Y no le preguntaste lo que quería?
No me interesa lo que quería. Odio que me despierten.


Era un periodista. Dejó su tarjeta.
Odio a los periodistas. Odio las tarjetas.


Pues es mejor que lo pienses otra vez. No tienes un centavo.
Odio estar en bancarrota.


Vaya... ¿Tú aquí, 'Ojos de Víbora'? ¿A qué se debe el honor?
Mi nombre es Bradley, Peregrino. Y hoy hemos hallado el cuarto mendigo asesinado en una semana.


Mala cosa. Después de todo el Rey de los Mendigos te paga 'protección', ¿verdad?
No sé de lo que hablas... pero es mala cosa.
Ah. Unos periodistas vinieron a hablar conmigo. Querían un experto en la parte sucia de Hong-Kong. Te los envié. ¿Los viste?
Algo así... Uno me dejó su tarjeta.

Pero...

¡No empiece a los golpes! ¡No fue idea mía! ¡Yo...!

Cállate. Vengo a hablar de negocios.

Entonces hága lo conmigo. Carter es sólo mi ayudante.

Vaya... Una china de exportación...

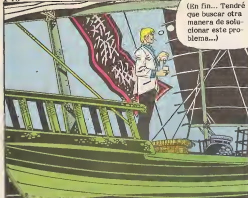
Mis abuelos fueron a América. Yo soy una perfecta americana. No hablo una palabra de chino. Y he venido aquí a escribir un reportaje sobre los suburbios de Hong Kong. Dicen que usted sería un guía adecuado.

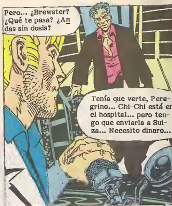
Depende del precio.

No creo que esté en condiciones de ser exigente,por lo que oí.

Y yo creo que usted es una persona bastante desagradable y malcria da y no nos vamos a en tender para nada. Adiós.

Pero... ¡Vuelva aquí!

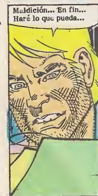

(En fin... Tendré que buscar otra manera de solucionar este problema...)


Pero... ¿Brewster? ¿Qué te pasa? ¿Andas sin dosis?
Tenía que verte, Peregrino... Chi-Chi está en el hospital... pero tengo que enviarla a Suiza... Necesito dinaro...


Pues has elegido el peor candidato del mundo para pedirle nada...
Nadie quiere prestarme...


¿Quién le prestaría un centavo a un drogadicto perdido? Trata de ser razonable...
Yo soy lo que soy... pero Chi-Chi... Ella es un ángel... ¿recuerdas cuando te cuidó tras aquel tiroteo?


Recuerdo todo, Brewster... Este... ¿Cuánto necesitas?
Me dieron estos precios...


Maldición... En fin... Haré lo que pueda...


Él es un buen hombre. Fue la guerra la que lo destruyó. Y Chi-Chi es lo único que tiene en su vida, Mama-Liu.
¿Ayudar a ese infeliz? Estás loco. Es como tirar dinero a las cloacas.

No me hagas llorar, Peregrino. Yo no hago beneficencia. Que reviente.

Tu buen corazón será tu perdición, Mama-Liu.

(Nadie soltará un centavo por Brewster... Es inú...)

¡Socorro!

Pero...

¡Ah!

Vaya... ¿Qué haces vestida así? Pareces una china de Hollywood.

Quise... quise investigar el... el bajo fondo... Pensé pasar desapercibida... pero...

Dios. Eres increíblemente idiota. ¿Cómo llegaste a reportera?

Bueno... Mi padre es el dueño del periódico...

Lo que hice fue estúpido, ¿verdad?

Sí. Y peligroso. No lo repitas.

Creo que sería mejor que hablemos de negocios, Peregrino.

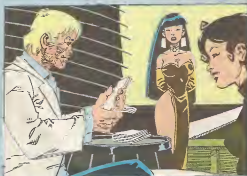
Tal vez sí.. pero tendrás que doblar el precio y pagar adelantado.

¿Puedo confiar en tu palabra?

Muñeca, yo no confiaría en mí ni para apagar la luz.

Pues... Yo creo que puedo confiar en ti, Peregrino.

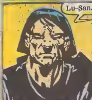






Peregrino, quiero hablar contigo.

Vaya... El Rey de los Mendigos en persona... Es un honor...

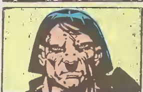










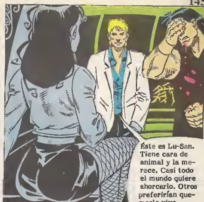




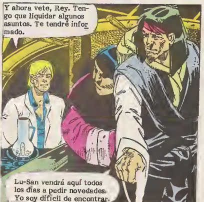


Dos veces no, Rey. Aprendo rápido. Y ahora dime sin puñetazos lo que buscas.
¿Bromeas? ¡Cada chino en Hong-Kong te informa! Ni una pulga se rasca sin que tú lo sepas...
Es verdad, Peregrino. Sé todo lo que ocurre en la colonia...
Quiero contratarte, Peregrino. Necesito encontrar a ese asesino de mendigos.
... excepto esto. Nadie sabe nada del asesino. Eso deja una difícil posibilidad; que el asesino sea un blanco...
Y para atrapar a un asesino blanco necesito un investigador blanco. Para eso quiero contratarte.
Contratarme, ¿eh? O sea que estamos hablando de dinero. Ahora estoy interesado...


Ah. Te presento a Jenny Ling. Es una ex china y periodista.
No me gustan los periodistas ni los chinos que no lo son.


Éste es Lu-San. Tiene cara de animal y la merece. Casi todo el mundo quiere ahorcarlo. Otros preferirían quemarlo vivo.


Y éste es Moisés. Lo educaron unos misioneros y le encanta imitarlos y citar la Biblia aunque se equivoca siempre.
"El que está limpio de culpa que arroje la primera piedra."


Y ahora vete, Rey. Tengo que liquidar algunos asuntos. Te tendré informado.
Lu-San vendrá aquí todos los días a pedir novedades. Yo soy difícil de encontrar.


Las manos en los bolsillos, Lu-San. Podría hacerte tragar los dientes de oro.
Cuando esto termine te mataré, Peregrino.


"Dirás pues: escuchad la palabra del Señor, reyes de Judá y..."
Vete a recitar a otra parte, Moisés, o te pateo.







Bah. No creo que pue'a empeorar más...


¿Y saben una cosa? Allí me equivoqué completamente.
RIOT
STAYCLEAN
CHOP SUEY
FIN

EL PEREGRINO



REQUIEM DE LOS MENDIGOS

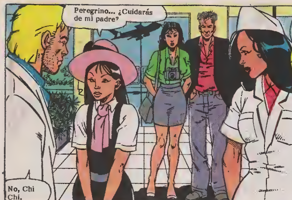
(E-13 b)



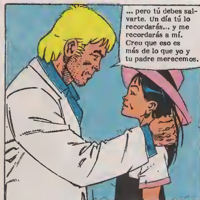
¿Cómo diablos terminé en esta situación? Hay un lunático en Hong Kong asesinando mendigos, lo cual pone de mal humor al Rey de los Mendigos, el monarca criminal de los suburbios, pues eso lo ridiculiza. Y tengo una periodista norteamericana de ascendencia china que quiere saber cómo viven los pobres que no tuvieron la suerte de nacer en un sitio mejor... Y está Chi Chi, la dulce hijita de un drogadicto perdido y sin salvación...

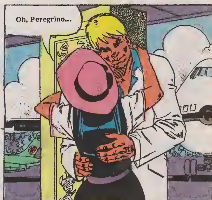
POR ROBIN WOOD
DIBUJOS DE LABORDA

21-731


Peregrino... ¿Cuidarás de mi padre?
No, Chi Chi.

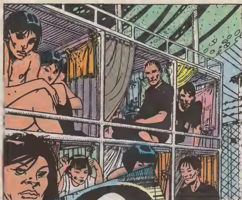

Tú debes irte y curarte... Tu padre no tiene cura y tú lo sabes. Morirá de una sobredosis cualquier día y nadie puede salvarlo. Ni tú ni yo...

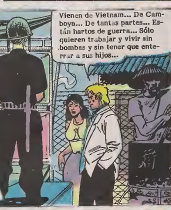

... pero tú debes salvarte. Un día tú lo recordarás... y me recordarás a mí. Creo que eso es más de lo que yo y tu padre merecemos.

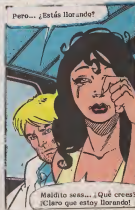

Oh, Peregrino...


¿Y tú gastaste todo el dinero que te pagué en esa niña?
¿Qué quieres? Soy un romántico...


Peregrino... Me estás gustando mucho...
Ven, china falsificada. Te mostraré algo.




NO TRESSPA

Vienen de Vietnam... De Camboya... De tantas partes... Están hartos de guerra... Sólo quieren trabajar y vivir sin bombas y sin tener que enterrar a sus hijos...

... pero el mundo no tiene lugar para ellos. Los encierran en jaulas y los envían de vuelta. Y allá los esperan para matarlos por querer escapar del infierno.
TAXI

Pero... ¿Estás llorando?
Maldito seas... ¡Qué crees? ¡Claro que estoy llorando!


Lu-San... Verte es lo peor que puede sucederme en un día como este...
Peregrino... El Rey me envía a verte...


Dos mendigos más han aparecido muertos... La Unión de Ciegos se niega a pagar impuestos hasta que esto termine... Y parece que el Sindicato de Mancos hará lo mismo...

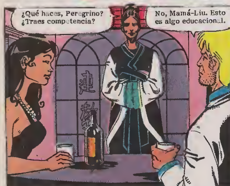

¿Sabes? Me gustaría que no encuentres al asesino... El Rey sería depuesto... pero es seguro que me ordenaría matarte.


El día que te entierren habrá que desinfectar la tumba, Lu-San.
Veremos quién es enterrado primero, Peregrino...


Ese hombre me provoca náuseas.
Es lo lógico. Lu-San es un tipo nauseabundo.


Y ahora ven. Continuemos con tu educación...


¿Y tu compañero? ¿El de los anteojos?
Ah. Roger. Es mi fotógrafo. Está en el hotel. Quiso co mer algo típico y hace dos días que no sale del baño.


¿Qué haces, Peregrino? ¿Traes competencia?
No, Mamá-Liu. Esto es algo educacional.

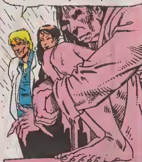

Estas mujeres... ¿son?
Damas de la Noche. Así se llaman. Beben con los clientes. Les dan buena conversación y compañía. Lo que ocurre fuera del bar es cosa de ellas.


La mayor parte viene de China. Si son bonitas la casa les adelan ta dinero para comprarse buenas ropas, alquilar un piso, ir a la pe luquería, etcétera.


Es terrible.
Muchas de ellas nunca vieron un par de zapatos antes de llegar a quí. Es difícil de juzgar. De todas maneras, una vez que toman el préstamo de la casa, quedan endeudadas de por vida

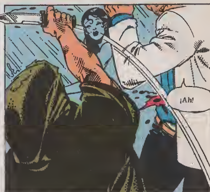

¿El interés?
No. El vicio. Comprar, Comprar. Comprar. Nunca se cansan de ello.


¿Por qué me haces ver esto, Peregrino?
Tú querías ver la vida miserable de Hong Kong, ¿verdad? Esa vida empieza en muchas partes.


Mira. Ella fue una de las Damas de la Noche. Cuando empezó a envejecer, se dedicó al opio. Tiene treinta y cinco años y morirá pronto.


¿Cómo puedes vivir en este mundo? ¿Quién eres? ¿De dónde vienes?
No hagas preguntas. Mi trabajo es guiarte, no contarte mi vida.


Pero...


¡Ah!

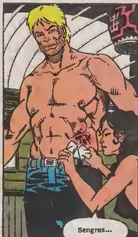



¡Ah!


El maldito...
Escapó... ¿Quién era?

Ojalá lo supiera. Dejó su tarjeta de viaita, eso sí.

Ven. Hay que vendarte esa herida...

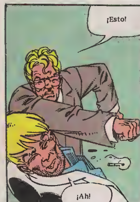




No ironices. Siempre tuve esa particularidad. Mi vida no valdría dos centavos si tuviese que cuidarme por corte más o menos. Pasaré a buscarte esta noche y con lo que verás hoy te bastará.


¡Eh, Mister! No camine tan rápido. Tengo algo que entregarle personal mente.


¿Sí...?

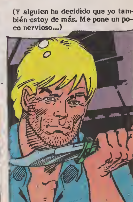

¡Esto!
¡Ah!


¡Roger! ¿Qué haces?
Me despido. Veo que ya has encon trado con quién reemplazarme. Espero que también sepa sacar fotos.


No me habías dicho que tú y él...
Oh. Ya sabes...de tanto trabajar juntos... No me imaginé que se lo tomaría así.


Pega duro...
Fue campeón de boxeo de la Universidad.
Ahora me lo dices.


(El Rey de los Mendigos quiere respuestas... pero no tengo ninguna... y los mendigos muertos aumentan. Pronto nadie le obedecerá. Se está desprestigiando...)


(Y alguien ha decidido que yo también estoy de más. Me pone un poco nervioso...)

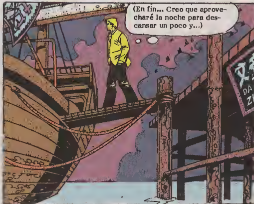

Me siento ridícula... ¿Tenía que vestirme así? Esta ropa huele...
Claro que huele... La que las usó, no se baña más que cuando llueve.


Pero...
Calma. Son amigos.


Ellos te llevarán. Fingirás ser sordomuda. Con ellos verás todo lo que querías ver... y tal vez más. Ellos te llevarán al reino de los mendigos...


... a menos que prefieras no ir.
No. Vine a esto. Quiero verlo todo... Necesito verlo...


(Vaya... La tontita tiene buen metal debajo de toda esa piel occidental.)


(En fin... Creo que aprovecharé la noche para descansar un poco y...)


Hola, Peregrino.


¿Qué haces aquí, Ojos de Víbora?
Mi nombre es Bradley. Y vengo a arrestarte, Peregrino... aunque no entiendo por qué se te ocurrió dedicarte a matar mendigos.


¿De qué hablas?
Hubo una denuncia anóni ma. Alguien aseguró haberte visto. No le creí mucho... hasta que encon tramos esto.


Tal vez sea el ar ma usada en los asesinatos de mendigos.
Entonces, el asesino me atacó a mí. Así es como la encontré.


¿Tienes testigos?
Sí. Una periodista americana... algo china.


Entonces todo lo que tenemos que hacer, es hablar con ella, ¿verdad?
Ah. Allí hay un problema... Esta noche no podrá ser.


En ese caso espero que no te molestará pasar la noche en custodia. Tú sabes cómo es la ley.
Pero...


(¡Maldición! ¡Esto se complica mucho!)


Señores... ¿Les he hablado de Hong Kong? Lo que es imposible en otros lugares, es lo normal aquí... desgraciadamente...
FIN

EL PEREGRINO

(E-14)

¿Quién está matando mendigos en Hong Kong? ¿Quién intenta destruir el poder del Rey de los Mendigos? Jenny Ling, una periodista chino-americana, explora el submundo de la isla... y en ese caos de sangre y confusión, yo navego ciego y condenado... todo por ayudar a ese drogadicto de Brewster a salvar la vida de su hijita...



REQUIEM DE LOS MENDIGOS

POR ROBIN WOOD
DIBUJOS DE TABORDA

21-732


Mira, mujer americana. Aquí se entrenan a los niños que mendigarán. Se les enseña a cojear, a llorar... A algunos les cortan las manos o les deforman los pies...


Es... ¡Es horrible!
Es mejor que morir, mujer americana. Morir es el fracaso total... Lo importante es vivir... a cualquier precio...

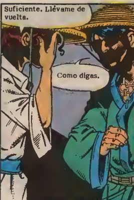

¿Y esas jovencitas?
Son bonitas. Sus padres las han traído para venderlas.


Dios mío... ¿Por qué?
Con el dinero que saquen por la venta, podrán dar de comer, a sus otros hijos durante años. Es un proceso de selección.


Y ahora entra aquí...


Un fumadero de opio...
Sí... pero el opio que usan es el más barato y crudo. Mata rápido. Los que vienen aquí son los que ya no les preocupa el morir...


Pero... esa mujer allí... parece muy elegante...
Su marido y sus hijos murieron en un accidente de coche. Viene aquí a soñar y a morir rápido.


Suficiente. Llévame de vuelta.
Como digas.


Pero...


Quieta, china americana. Ni intentes gritar. Aquí nadie te ayudara...


Sí... Sí...


¡Muévete!

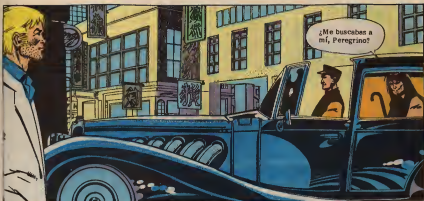


No...pero hay algo que he descubierto con respecto a los mendigos muertos, que tal vez explique todo este lío.









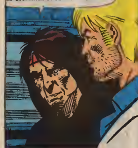


Hong Kong pasará a poder de China en tres años. Y los chinos no quieren heredar a las sociedades criminales y comenzaron a infiltrar agentes en ellas para destruirlas de un solo golpe cuando tomen el poder.



Todos esos mendigos muertos eran agentes chinos. Tú los hiciste matar...

Me halagas. ¿Por qué te contrataría a ti para descubrir al criminal si así fuera?



Tú no querías al criminal. Tú querías al jefe de esos agentes. Debe ser alguien que está muy alto en la jerarquía de las Tríadas. Él intentaría acabar conmigo y así tú le echarías mano.



De tanto estar con nosotros has terminado por pensar como un chino, Peregrino. Tan complejo... pero tienes razón. Y hasta sé quién es el traidor.




Yo también.
Ah, sí. ¿Quién?


Encargaste a Lu-San que fuera mi contacto. ¿Por qué? Porque en algún momento cometería un error. Tú ya sospechabas de él, pero querías estar seguro.
Y ahora lo estoy...


... pero desgraciadamente él ya lo sabe. Tomó una rehén y tratará de usarla para llegar a China.
Oh, no... ¿Te refieres a...?


Sí. La china americana.
¡Maldición!


¿Qué hará conmigo?


Los mendigos no se arriesgarán a que te mate. No les interesa ese tipo de escándalo. Después de todo, eres una persona importante. No. Enviarán a alguien que no tenga nada que ver con ellos...


... y ese alguien sólo puede ser uno.


He oído que estás buscando a un tipo peligroso, Peregrino.
Así es, Brewster.

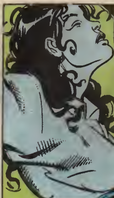

Mira. Recibí una carta de Chi-Chi. La han operado en Suiza y está mejorando...
Me alegro, Brewster, pero estoy apurado y...


Peregrino, mi hija vivirá... y eso te lo debo a ti. Tú la salvaste.
Déjate de sentimentalismos... Y ahora debo ir a...


Lu-San está en la lancha verde, la de los coreanos. Cuídate.


Gracias, Brewster.


(Es curioso... ¿Me habré equivocado? El maldito no viene... Tal vez sea lo mejor... A medianoche zarparé... En unas horas estaré en China...)




(Claro que ella tendrá que desaparecer. Ha visto demasiado y sabe demasiado... Lo haré en alta mar... Hay muchas cadenas a bordo y...)


Pero...


¡Ah!


Al fin, Peregrino... He esperado mucho por esto.
Eres muy pasional, Lu-San. Ésa es tu perdición.


¡Preocúpate de tu perdición, Peregri no!
¡Ah!


(Maldición... Es tan fuerte...)


¡Ah!


Ahora sí, Peregrino... Éste es el fin...




Pero...


Gracias a Dios... Me temblaba tanto la mano que tuve miedo de pegarte a ti...
Por las dudas, aparta eso...


¡Tuve tanto miedo...!
Calma. Ven. Te llevaré a tu hotel.


Lo que necesitas ahora es un baño, algo de tomar y una buena dosis de...
Hotel
TAXI


¡Jenny!


¿Tú...?
Sí... No pude soportarlo... No sé cómo ocurrió... De pronto descubrí que... que te amo... que no puedo vivir sin ti...


¡Oh, Roger! ¡Creí que nunca lo dirías...!
Mi amor...


Las mujeres occidentales tienen extrañas conductas, Peregrino.
En fin... No puedes ganar siempre...


¿Qué harás ahora, Rey?
Reorganizar otra vez a mi gente. No será difícil ahora que se ha eliminado a los traidores.


¿Y cuando China ocupe Hong Kong?
Eso es el futuro, Peregrino. Yo sólo me ocupo del presente.


El Rey de los Mendigos fue correcto. Me pagó por los servicios prestados. Él es muy puntilloso en esas cosas...


En una revista leí que Jenny Ling y su atlético colega se casaron. No me enviaron una invitación a la boda, pero eso es comprensible...


Chi-Chi sigue en Suiza. Parece que le gustó. Su padre cumplió con su destino. Lo encontraron muerto de una so bredosis en un callejón...


Y yo sigo aquí en mi junco, mirando las luces de Hong Kong en la noche y teniendo ocasionales pensamientos filosóficos sobre mi vaso... Este es mi mundo. Imperfecto y a veces infinitamente cruel pero no deseo cambiarlo. Este es mi mundo. Este es el mundo del Peregrino...
FIN

EL PEREGRINO

UNA HISTORIA PARA BARRY
Por Robin Wood
Dibujos de Taborda

(E-15A)

HOTEL Excelsior

HOTEL EX

Bienvenido a Hong Kong, señor.

Muérete, limón.

¿Quién es el desagradable individuo?

Un ignorante 'fan-qui', claro. Rico y estúpido. Vivió aquí muchos años antes de bendecirnos con su partida.

¡Eh, cara de queso! Consígueme un taxi. Quiero ir al Club 21.

Inmediatamente, señor. ¿Desea que le reserve una mesa?

¿Reservar una mesa en esa covacha? ¿Bromeas?

¡Veo que el noble señor hace mucho que falta de Hong Kong.

21-761


CLUB 21
Pero...


¿Qué diablos ocurrió aquí?
¿Ha reservado mesa, señor? De lo contrario lo lamento pero...


El señor es un invitado, Chao. Yo me ocuparé de él.
No lo puedo creer... ¿Tú, francés? ¿Qué ocurrió? ¿Ganaste la lotería?

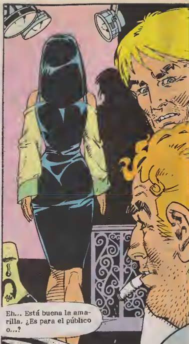

Y mira quién está aquí. Siempre colgado de tu vaso, ¿eh, Peregrino?



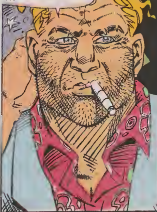

¡Ah!
Es casi un placer verte, Barry.


Esto merece un trago, ¿eh? Champagne, por supuesto. Tres compañeros de armas que se reúnen otra vez... ¡Yo pago!
Tu elegancia y buenos modales no cambian, Barry.


Fui avisada de que habías recibido visitas y me apresuré a tomar las medidas pertinentes. Espero que sea adecuado.
Lo es, Li-Lin. Gracias.
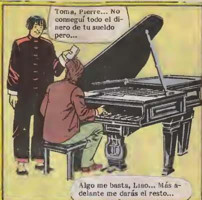

Eh... Está buena la amarilla. ¿Es para el público o...?


¡AH!
PAF!


De acuerdo. La ama... la chica no está en oferta... Y ahora cuéntame lo que ocurrió aquí... La última vez que vi esto era una covacha... Fue cuando volvimos de Vietnam...

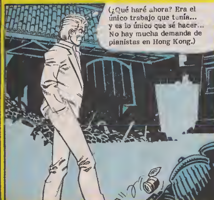

Sí... Yo decidí quedarme...




Toma, Pierre... No conseguí todo el dinero de tu sueldo pero...
Algo me basta, Liao... Más adelante me darás el resto...


No habrá más, Pierre... Esto se acaba... he decidido cerrar...
Comprendo.


¿Por qué no vuelves a casa, Pierre? Eres un excelente pianista. Aquí te desperdicias...
Hace demasiado tiempo que estoy en Asia. Esta es mi casa. Soy un chino blanco, así de simple.


(¿Qué haré ahora? Era el único trabajo que tenía... y es lo único que sé hacer... No hay mucha demanda de pianistas en Hong Kong.)


¿Quieres pasar un buen momento, señor...? Acepto cualquier cosa que me des..
Lo siento, chiquita... yo no...
Por favor... Tengo tanta hambre...


Te dijimos que no puedes trabajar aquí independiente. Tienes que tener nuestro permiso y eso cuesta...
No necesito permiso de nadie y no pagaré.


En ese caso...


¡Ah!


¡Ah!


Pero... ¿Que te pasa?
Perdona...
Es que...


Hambre, ¿eh?
Ven conmigo.

Deberías saber que te explotarán. Demasiados rufianes. No podrás trabajar por tu cuenta...

No me dejaré explotar. Caminé mil quinientos kilómetros para llegar a Hong Kong a hacerme rica, no para hacer ricos a otros.

Admiro la buena ambición. ¿Tienes dónde dormir?

No... pero no hace mucho frío...

Toma esto. Y cuídate.

Pero...

Tú eres el pianista del club, ¿verdad?

Ya no más. El club ha cerrado.

¿Y me has dado todo lo que tenías?

Vete a descansar. Y báñate.

(Por esto serás recompensado, 'fan-qui'... Lo juro...)

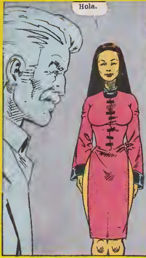
"Olvidé todo en las semanas que siguieron..."
¡El alquiler de tu cuarto!
HOTEL
Sí... No tengo dinero ahora...
Bueno... Puedes pagar de otra manera...
Antes me suicido.
Toma. Es todo lo que puedo hacer por ti. También ando en la mala...
Lo sé, Peregrino. Te agradezco...
¿Has pensado en lo que harás?
PRI
No empezaré por pagar mi alquiler y...
¿Tu alquiler? Fue pagado por tu amigo...
¿Mi amigo? ¿Cuál...?
El elegante y buen mozo... Lo invité a que entrara pero no quiso... Ah. Te dejó esto... y una carta...
Léela, Peregrino... Está en chino.

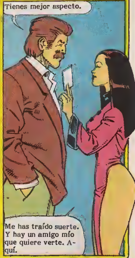

"No olvido a los que me ayudan. A cambio te pido que guardes este sobre hasta que te avise."


Misterioso, ¿eh?
Eso y algo más.

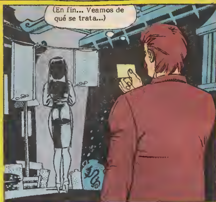

Mira esos dos chinos junto al auto de lujo... Nos están siguiendo desde esta mañana...
Hmmm.


(¿Tendrá razón el Peregrino? ¿Por qué me seguirán? ¿Y qué hay en este sobre?)
BURG


Hola.

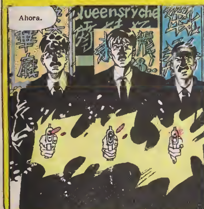

Tienes mejor aspecto.
Me has traído suerte. Y hay un amigo mío que quiere verte. Aquí.


¿No puedes decirme más?
Él te lo dirá. Tú fuiste generoso conmigo. Yo te pagaré por ello.


(En fin... Veamos de qué se trata...)

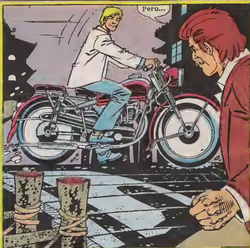

Mi nombre es Bertrand Morel, abogado. ¿Has oído de mí?


Sí. Se dice que está vinculado con negocios sucios entre los traficantes de opio y la mafia de Marsella.
Bah. Demasiado drama cinematográfico. Soy un hombre de negocios que...


Ahora.
Queensryche

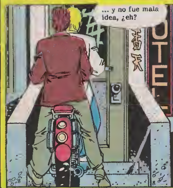

¡Ahhh!


¡Maldición! ¿Qué ocurre aquí?


Pero...


¡Rápido! ¡Ven conmigo!


¿Cómo apareciste...?
No me gustaron esos tipos siguiéndote así que me dediqué a vigilarte, por las dudas...

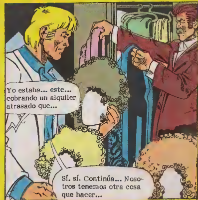

... y no fue mala idea, ¿eh?
OTEL


¡Rápido! Busca el maldito sobre y salgamos de aquí. No tardarán en venir a buscarte...


Maldición... Demasiado tarde...


Un momento... Tengo una idea. ¡Ven!

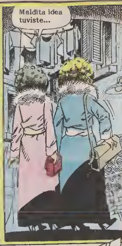

Pero... ¿Qué es esto?
Lo siento, tía Lo. Es una emergencia...


Yo estaba... este... cobrando un alquiler atrasado que...
Sí. sí. Continúa... Nosotros tenemos otra cosa que hacer...

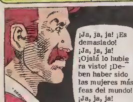

Son dos. Maten a ambos y recuperen el sobre.
Así se hará. Todas las entradas están vigiladas. No podrán huir.

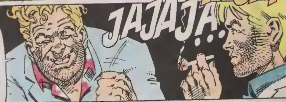

Con cuidado... Son peligrosos...











Está bien. Cuéntenme el resto de la historia...

WOOD
TABORDA

Fin

EL PEREGRINO

(E-16B)

Déjame que aclare esta historia... Pierre se siente generoso una noche y regala el poco dinero que tiene a una prostituta ha rapienta... Luego, un día, ella reaparece mucho más próspera, le da dinero y un sobre para que lo guarde...

... y le presenta a un rufián famoso por el tráfico de droga el cual es muerto antes de decir una palabra...

... y desde entonces un montón de chinos muy elegantes tratan de matar a Pierre... y al Peregrino que juega a ser el gran amigo...

UNA HISTORIA PARA BARRY

Por ROBIN WOOD
Dibujos de TABORDA

21-762


Esta historia me fascina. Que traigan más champagne y continúa...
Odio el champagne. Quiero whisky.


"Nos refugiamos en el único lugar más o menos seguro..."
Si vienen aquí juro que les daré una buena recepción.


Estamos metidos en un lío respetable... ¿De qué puede tratarse?
Tiene que ser el sobre que tu amiguita te dio.


¿O sea que...?
Es mejor echarle un vistazo.


Al diablo... Ahora entiendo por qué querían matarnos...


Esto es un informe completo de las operaciones de 'Bondadoso' Chu...
¿Chu? Es el jefe de una de las Tríadas más poderosas de Macao. Drogas, juego, todo... Jamás se le probó nada...


Pues con esto lo podrían hundir hasta las orejas.
O sea que tenemos una bomba entre las manos. ¿Qué diablos hacemos con ella?


Supe lo que ocurre... Lo siento tanto...


Yo sólo quería pagarte por tu generosidad... Y en lugar de ello...
Olvida eso. Dime de dónde vino este sobre...


El hombre asesinado... Morel... Él me recogió una noche... Le gusté y me guardó... Era generoso... De pronto un día me dijo que necesitaba guardar algo importante... pagaría bien... y pensé en ti.


Todavía muy complicado.Debemos averiguar para quién trabajaba realmente Morel...
Yo me ocuparé de ello. Espérame aquí.


Y tú vete, Li-Lin. No vale la pena que te arriesgues más. No ha sido culpa tuya.
Pero...


(¿Por qué me tocan estas historias a mí? Todo lo que quiero es vivir en paz...)


Peregrino...sube.

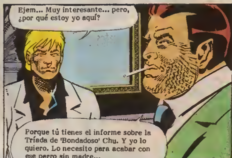

... por favor.


¿Con quién tengo el dudoso gusto de tratar...?
Me llamo Edna Blair y soy... ayudante de un caballero llamado Yuan Lee...

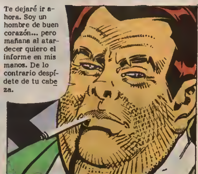

Al diablo... ¿ Cara de Cerdo en persona ?
A él no le gusta que lo llamen así. Recuérdelo.

Mira, Peregrino... Este fue mi primer enemigo. Lo conservo así para recordar que hay una sola manera de tratar a los enemigos...

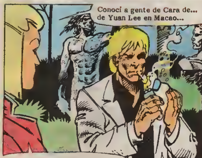









Todo lo que debes hacer es obedecer, Peregrino.
Había oído hablar de esta casa. Está hecha de hormigón y acero. No tiene ventanas. Es una caja fuerte. ¿Cómo viniste aquí?


Conocí a gente de Cara de... de Yuan Lee en Macao...
Yo soy una excelente profesional y él decidió contratarme exclusivamente.

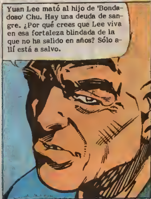

Pero...
¿Profesional de qué tipo?


Mato, Peregrino. Nadie lo hace mejor. Recuérdalo y trae ese informe rápido.


(¡Morel! ¡La clave está en Morel!)


¿Morel? Era el contacto entre 'Bondadoso' Chu y la mafia de Marsella. Una verdadera alhaja...
O sea que trabajaba con Chu... ¿Y Yuan Lee?


Quiere sacarlo del medio. Así él sería el amo y señor de Macao. Y eso es un imperio apetecible.
Supongo que sí... ¿No sería más fácil asociarse?


Yuan Lee mató al hijo de 'Bondadoso' Chu. Hay una deuda de sangre. ¿Por qué crees que Lee viva en esa fortaleza blindada de la que no ha salido en años? Sólo allí está a salvo.


(Estamos entre 'Bondadoso' Chu y Yuan Lee. Hagamos lo que hagamos uno de ellos quedará descontento y nos matará...)


Pero...


Creo que estoy
en problemas...


¡... y trataré de solucionarlos
de alguna manera!


¡Eh! ¡Alto allí! ¡Tú...!


Pero...

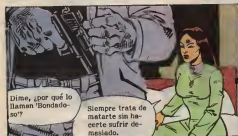

¡Nooo...!

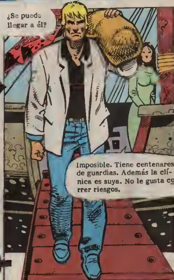

¡Esto me ha devuelto
el buen humor!


"Pero en el junco todo cambió..."
Maldición... ¿Qué pasó?


Hombres... Se llevaron a Pierre...
Oh, no...

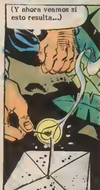

El informe... No lo encontraron...
Debe haber sido 'Bondadoso' Chu, ¿quién otro?
¿Dónde vive 'Bondadoso' Chu?
Está en la Clínica Saint Paul. Se dice que está muy enfermo.


Dime, ¿por qué lo llaman 'Bondadoso'?
Siempre trata de matarte sin hacerte sufrir demasiado.


¿Se puede llegar a él?
Imposible. Tiene centenares de guardias. Además la clínica es suya. No le gusta correr riesgos.

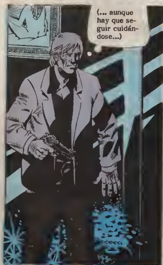

Pues esta vez está corriendo uno. Y uno muy serio.

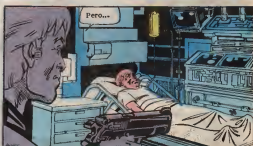

(Esa es la clínica... Una verdadera fortaleza... Noventa cuartos y un so lo enfermo...)
ST. PAUL CLIN


(Y ahora veamos si esto resulta...)


Pero... ¿Qué fue eso?
¡Vamos a ver!

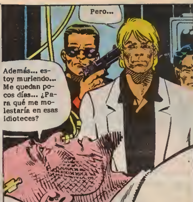

(Perfecto...)


(... aunque hay que seguir cuidándose...)


Pero...


¿'Bondadoso' Chu?
El mismo... ¿Quién pregunta?


Soy el Peregrino. He venido a buscar a mi amigo. Tus hombres lo capturaron...
¿De qué hablas? Mis hombres no se han movido de aquí...


Pero...
Además... estoy muriendo... Me quedan pocos días... ¿Para qué me molestaría en esas idioteces?


Señor... ¿Quieres que lo...?
Dejadlo irse. Quiero morir en paz. Demasiada sangre hay ya en mi vida...




¿Y bian, Peregrino?
Ya no entiendo nada. Esto es un verdadero rompecabezas chino... ¿Quién ha hecho qué? ¿Dónde está Pierre?


Creo que iré a descansar un rato...
Ven conmigo. Vivo cerca. Me gustará que duermas conmigo.

¿Por qué?

Porque tal vez te tenga que matar mañana. Me encanta hacer el amor con mis víctimas.

¿Por qué no? Al menos me llevaré un buen recuerdo.

¿Y fuiste a la cama con una asesina profesional que seguramente tendría que matarte? ¿Estás loco?

En su momento me pareció una buena idea.

¿Por qué?

Me gusta hacer el amor con rubias espléndidas que intentarán matarme...

... porque -como puedes ver- hasta ahora ninguna lo ha conseguido.

FIN

EL PEREGRINO

E-17C

O sea que estaban en una guerra de bandas criminales por tener un sobre con la información que podría destruir a una de ellas... Y Pierre, aquí presente, había sido hecho prisionero y su amiga, la prostitu... la chica, muerta de miedo por él y una rubia espléndida que se ponía cariñosa mientras planeaba matarte, ¿eh, Peregrino?

Bueno... Era su oficio...

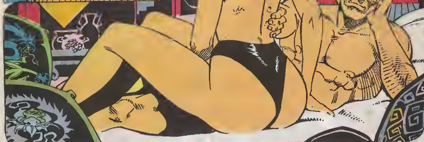
¡Más whisky! ¡Esto es... hip... sensacional!

UNA HISTORIA PARA BARRY

Por ROBIN WOOD
Dibujos de TABORDA

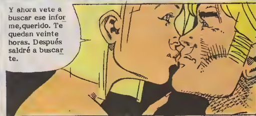
21-763


Una rubia espléndida... Eso la define perfectamente.


Esas son cicatrices de balas...
Oh sí. Y también tengo de cuchillos y hasta de cierta picana eléctrica que usaron una vez conmigo.

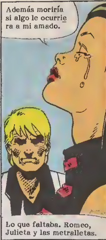

¿Por qué te me tiste a asesina a sueldo?
Estuve en el Servicio Secreto. Me gustó... pero no se ganaba mu cho. Tengo gustos ca ros así que decidí pro bar otras cosas... y me dediqué a matar gente por dinero.


¿Buen negocio?
Ya lo creo. Parece que la mitad de la humanidad quiere matar a la otra mi tad. Excelente ne- gocio.


Y ahora vete a buscar ese infor me,querido. Te quedan veinte horas. Después saldré a buscar te.

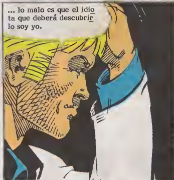

(... pero en todo esto hay algo que no es lo que parece... Algo que no encaja en el rompecabezas...)


... pero si quiero salvar a Pierre tendré que entregar el informe. No me queda otra solución.
Iré contigo. Es culpa mía...


Además moriría si algo le ocurriera a mi amado.
Lo que faltaba. Romeo, Julieta y las metralletas.


¿Crees que Yuan Lee cumplirá su palabra?

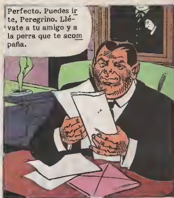

¿Crees que Caperucita Roja se comió al lobo? Tal vez sí... o tal vez no...


... lo malo es que el idiota que deberá descubrirlo soy yo.


Esto es una fortaleza...
Esto es una locura. Yuan Lee jamás sale de estas habitaciones acorazadas. No veo la ventaja de ser tan rico si se debe vivir en un ataúd de lujo.


Ah, Peregrino. ¿Has traído el informe?
Quiero ver a mi amigo.


Aquí lo tienes. ¿Creías que te engañaría? ¿No sabes que Yuan Lee sólo tiene una palabra?
Lo que no sé es cuál es esa palabra...


Perfecto. Puedes ir te, Peregrino. Llévate a tu amigo y a la perra que te acompaña.

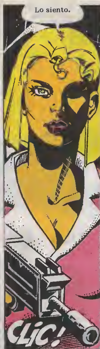

Mátalos, Edna. De nada sirve dejar testigos...
Estoy en un todo de acuerdo.


Lástima por el Peregrino. Me podría haber aficionado a él.



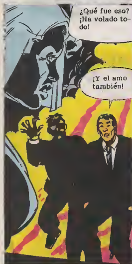

Vamos rápido. Tengo un mal presentimiento.
¿Uno solo?


Peregrino...


Lo siento.
CLIC!


Pero...


Dios mío...


¿Qué fue eso? ¡Ha volado todo!
¡Y el amo también!


¡Han sido ellos!


¡Corre!
¡Corre!
¿Qué diablos ha pasado aquí?


¡Los mataré...!


¡Creí que te enten días con ella...!
¡Yo también...!


¡Tras ellos!




Mal... di... ción...


Te ves muy pensa
tivo, Peregrino.
Sí... Hay varias cosas que no entendía...


... pero ahora todo está encajado. No soy tan inteligente como creía, ¿sabes?
Si tú lo dices...


(Claro... Debí haberlo adivinado antes... Debí pensar como un chino... Ser más tortuoso...)

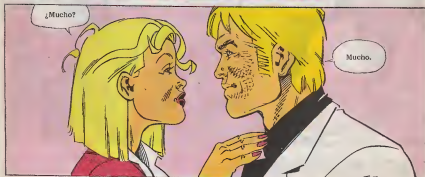

(... pero chino se nace...)


Toma. Creo que lo necesitas.


He venido a matarte.
Déjate de tonterías. Te has quedado sin patrón. No te pongas personal.

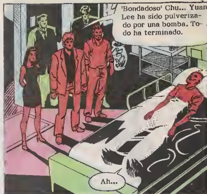

¡Me pongo personal!
¡Mira el aspecto que tengo!
Me gusta...


Lo dices para que no te mate.
Si hubieras querido matarme ya lo hubieras hecho. Me alegro que hayas venido...

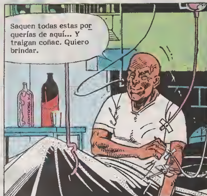

¿Mucho?
Mucho.

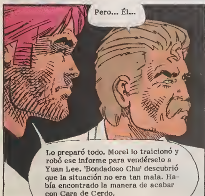


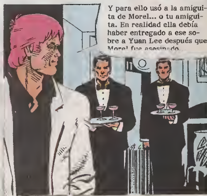

Pero... ¿adónde nos llevas?
A ver a un ancianito que muere... o eso es lo que él dice.


'Bondadoso' Chu... Yuan Lee ha sido pulverizado por una bomba. Todo ha terminado.
Ah...


En ese caso...


Saquen todas estas porquerías de aquí... Y traigan coñac. Quiero brindar.


Pero... Él...
Lo preparó todo. Morel lo traicionó y robó ese informe para vendérselo a Yuan Lee. 'Bondadoso Chu' descubrió que la situación no era tan mala. Había encontrado la manera de acabar con Cara de Cerdo.


Y para ello usó a la amiguita de Morel... o tu amiguita. En realidad ella debía haber entregado a ese sobre a Yuan Lee después que Morel fue asesinado...

Pero Yuan Lee se movió demasiado rápido y te secuestró. Así nos metimos en el baile nosotros... por equivocación.

Pero... ella entregó el sobre...

Sí... y estoy seguro de que no era el sobre original sino una obra maestra de técnica explosiva, ¿verdad, bonita? Láminas de plástico detonadas por control remoto...

¿Para qué todo este complot?

Era la única manera de llegar hasta Yuan Lee, ¿no comprendes? Ahora, de él no queda ni polvo y 'Bondadoso' Chu es amo único de Macao.

En efecto, queridos amigos. Un golpe de genio, ¿verdad? Morel, ese traidor miserable está muerto. Yuan Lee es cenizas y aire. Y todo gracias a esta encantadora damita. Todo fue planeado por ella...

Le ofrecí ser mi esposa. Admiro el talento pero respetuosamente declinó pues ama a otro hombre. La convertí en una mujer rica al menos. Se lo merece.

A ti, Peregrino, te enviaré un cargamento de whisky...

Del caro, ¿eh?


Y a ti, pianista, te doy lo que ella me pidió para ti. El club en el que tocabas... pero convertido en un establecimiento de lujo...
Pero...


Pero...


¿Ocurre algo?
Cosas de parejas... Y con respecto al whisky... ¿qué tal un adelanto?


Me mentiste...
Un poco... Hice todo esto para hacerte feliz. Hacerte feliz es lo más importante en mi vida...
GENTLE GIANT


En ese caso...


... sigue haciéndolo.







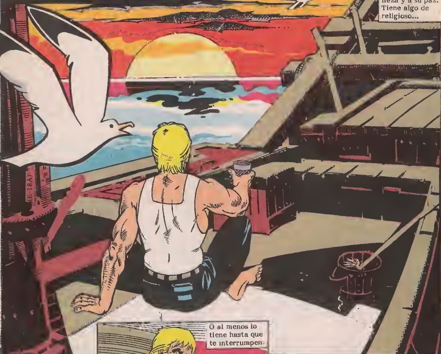


Yo creí que esta era una historia entretenida...

WOOD+TABORDA ©

FIN

El Peregrino



O al menos lo tiene hasta que te interrumpen.

Bari no es un mal tipo. Es peor. Es un mestizo de malas sangres y peores entrañas. También es rico y peligroso como un escorpión.

Hola, amigo mío.

LOS HIJOS DE BARI

Por Robin Wood/Dibujos de Taborda

21-800


Preferiría ser leproso que amigo tuyo. ¿Qué diablos quieres?
Tengo un problema y le busco solución.


Te recomiendo el suicidio. Será perfecto.
Mi hijo ha venido a Hong Kong.


Que yo sepa debes tener más bastardos que Salomón.
Este es mi hijo de verdad. Es blanco y su madre era mi esposa. Vivía en Londres... pero ella murió.


Y él quiere quedarse conmigo... pero no creo que esté muy al tanto de mis negocios...
Mándalo a la policía. Ellos le informarán.


Quiero que tú lo vigiles por unos días. Ha llegado en un mal momento.
¿Bromeas? ¡Tienes cien asesinos a sueldo trabajando para ti! ¿Para qué me necesitas a mí?

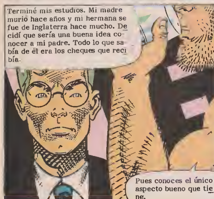

No puedo explicarte ahora... pero puedo ofrecerte esto... y más después. Sólo será un par de días.
Hmm.


Está bien. Trae a tu primogénito.
Es ese de pie en el mue lle. Se llama Jeremy.




Oh no. Creo que no me estás pagando lo suficiente.
Haremos cuentas después. Tengo que irme.
BORGES


Este lugar es abominable. Poco higiénico. ¿De verdad vive aquí?
Cierra el pico o te pego una patada. ¿Por qué diablos viniste?


Terminé mis estudios. Mi madre murió hace años y mi hermana se fue de Inglaterra hace mucho. Decidí que sería una buena idea conocer a mi padre. Todo lo que sabía de él era los cheques que recibía.
Pues conoces el único aspecto bueno que tiene.


Voy a comprar algunas cosas, Peregrino. ¿Necesitas algo?
Whisky... y un frasco grande de aspirinas. Las necesitaré.


Eso... eso es una mujer.
Eres un chico observador. ¿Dónde estabas? ¿En una congeladora?

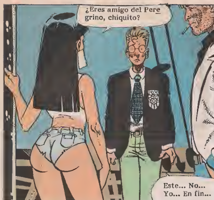

Bueno... en un colegio privado no hay muchas posibilidades...
Vamos a comer. Al menos tengo dinero.


Este... No parece muy apetitoso...
Cállate. Tápate la nariz y come.


Dime, ¿sabes algo de tu padre?
¿Que es un delincuente? Oh sí. Mi madre nos contó todo. Y durante años mi hermana y yo reunimos toda la información posible sobre él y sus negocios.


¿Y tu hermana? ¿Dónde está?
No lo sé. Vino hace un año a Hong Kong y no volví a oír de ella. Una chica antipática.

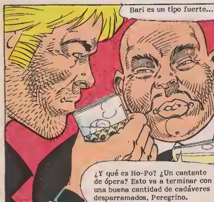

Te he traído tu whisky, Peregrino.

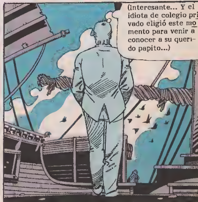

¿Eres amigo del Pere grino, chiquito?
Este... No... Yo... En fin...

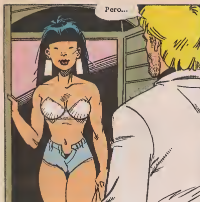

Cuídamelo un rato, Suzy. Tengo algo que hacer...
Déjamelo a mí. Parece algo tierno.


(Je. Al menos el chico aprenderá algo...)


¿Bari en líos? Ya lo creo. Se metió con el tráfico de diamantes y tropezó con Ho-Po y la Tríada de la Flor Roja. Eso es un lío gordo.


Bari es un tipo fuerte...
¿Y qué es Ho-Po? ¿Un cantante de ópera? Esto va a terminar con una buena cantidad de cadáveres desparramados, Peregrino.


(Interesante... Y el idiota de colegio privado eligió este momento para venir a conocer a su querido papito...)


Pero...


Cuida a ese chico, Peregrino. Es un fenómeno.


Ejem... Hubo un mensaje de mi padre. Nos espera en el muelle azul...


Dime... ¿Siempre estuviste en el colegio?
Sí... excepto cuando visitaba los museos.


¿Yo? Fuiste tú el que nos llamó.
¿Eh? ¿Qué haces aquí, Peregrino?
4-M


¡Cuidado allí!
¡Yo nunca...!



¡Al suelo!

Esos hombres nos es tán disparando.
Lo dije antes; eres un chico observador. Ahora mantén la ca beza baja...

¡Se van, señor!
¡Y nosotros haremos lo mismo antes de que ven ga la policía!

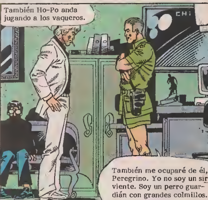
Creo que se han ido. No hay más disparos.
Eso es señal de que...

... de que tenemos o- tro tipo de problemas.


Ojos de Víbora se relamió. No hay otra expresión más exacta.
¿Y tú haces de niñera del hijo de Bari? Esta es una situación encantadora, Peregrino.


Estoy cansado, Ojos de Víbora. ¿Podemos irnos?
Mi nombre es Bradley. Y pueden irse... pero llevarás un mensaje a tu nuevo patrón. No quiero líos en mi precinto.


El que te paga a ti, ¿no?
Me paga para que lo deje en paz... siempre y cuando se comporte como es debido. Y no lo está haciendo.

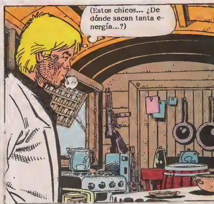

También Ho-Po anda jugando a los vaqueros.
También me ocuparé de él, Peregrino. Yo no soy un sirviente. Soy un perro guardián con grandes colmillos.

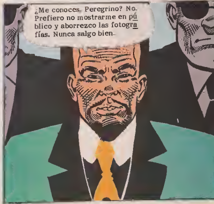

¡Y llévate a este payaso!


Individuo irritable, ¿verdad? ¿Y es un policía que acepta sobornos?
No. Cobra su impuesto. Es algo así como un caballero feudal con una cuenta numerada en Suiza. Esto es Hong Kong, chico.

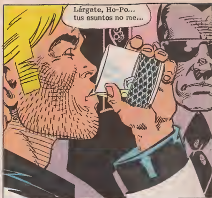

¿Cómo de poderoso es este Ho-Po?
Estás hablando de cosas grandes. Creo que esta vez tu padre ha cometido un gran error. La Tríada de la Flor Roja es demasiada para él.

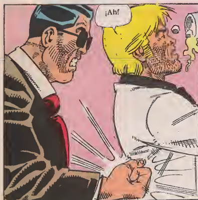
Hola, muchacho de colegio. ¿Vas muy apurado?

Este... Te veré luego, Peregrino...
Seguro.

(Estos chicos... ¿De dónde sacan tanta energía...?)

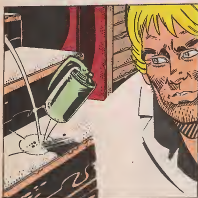
Pero...

¿Me conoces, Peregrino? No. Prefiero no mostrarme en público y aborrezco las fotografías. Nunca salgo bien.


Eres Ho-Po. Ahórra me las teatralidades.
Lo soy, en efecto. Y tú estás al servicio de mi enemigo. Eso te convierte en mi enemigo... a menos que lleguemos a un acuerdo.


Lárgate, Ho-Po... tus asuntos no me...


¡Ah!


¿Dónde está Bari, Peregrino? Tienes cinco segundos para hablar o te...




Pero...


¡Gas lacrimógeno! ¡Afuera! ¡Afuera!


Malditos desgraciados... Si pudiera...


Pero...


Cuídate los ojos, Peregrino.


Tenía un trasero sensacional y por un momento casi olvidé lo que ocurría a mi alrededor...


... pero sólo por un momento.
¿Qué diablos pasa aquí?

Por supuesto, nadie me contestó...

Cuernos... ¿Quién será esta?

WOOD + TABORDA

FIN

(E-21)

EL PEREGRINO

OJOS DE VIBORA

BRADLEY

A Ojos de Víbora le gust el lujo. Encendedores de oro, relojes caros, restaurantes de lujo, toda la parafernalia del dinero... Es un individuo lúgubremente codicioso...

Por ROBIN WOOD
Dibujos de TABORDA

1-855

En su precinto los límites son claros. Todos le pagan un impuesto de caballero feudal... Casinos... Bares... Rameras... Mercados... Traficantes... Estafadores... Taxistas... Hoteles. Nadie se niega.

... pero hay límites: drogas... asesinatos... y explotación de niños... Es especialmente en este aspecto donde la leyenda de Ojos de Víbora se nutre...

Basta... basta...

Mírame. Tengo una placa y un revólver. Y en mi territorio nadie toca a los niños, ¿me oyes?

Yo... Yo...

No vuelvas a mi precinto. Y para más seguridad, no vuelvas a Hong Kong.

Mi brazo... ¡Mi brazo!

¡Ah!

Recuerda: aquí cuenta mi ley.

Sí. Bradley es un incorruptible corrupto. Tiene su propia concepción de la ley y de su persona. He conocido hombres peligrosos pero ninguno más que él.


Millones de dólares en Sui
za, Peregrino. Los paquis-
taníes que trafican oro le
pagan cien mil dólares se
manales. Quién sabe cuán
to se embolsa en total.


¿Tiene fa
milia?
No. Dicen que estuvo casado ha
ce mucho en Inglaterra. Vive so
lo. Visita a las chicas. Eso es to
do. Es bueno tenerlo. Donde él
anda no hay crímenes ni drogas
ni desorden. Todos le obedecen
y hasta las Tríadas prefieren no
meterse con él.




POLICE


Busco al capi
tán Bradley.
Él no reci
be sin...

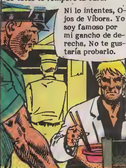

Busco al capitán
Bradley. Ahora.
Este...


Pasa, Ro
salind.


¡Me puso los pelos de punta,Peregrino! ¡Esos ojos...! ¡Parecían los de un tiburón...!
Eres un chino con demasiada fantasía, Lin. ¿Qué tiene de raro que una mujer visite a un policía?

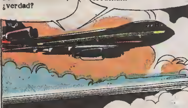

Ésa no es una mujer, Peregrino. Es su esposa. Mi primo que trabaja en el hotel Penínsdula vio su pasaporte. Rosalind Bradley.
¿Qué me cuentas...?


Fuera, Lin. Y tú pide lo que quieras, Peregrino. Tenemos que hablar.
Seguro, Ojos de Víbora.

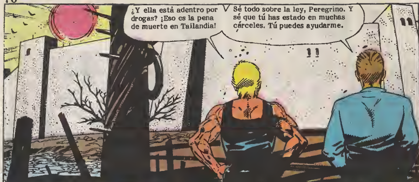

Me llamo Bradley, infeliz. Un día de éstos te romperé la cara.
Ni lo intentes, Ojos de Víbora. Yo soy famoso por mi gancho de derecha. No te gustaría probarlo.


Necesito que me acompañes a Bangkök.
¿Qué? ¿Yo viajar contigo? Tenemos ideas diferentes sobre turismo...


... pero siempre se pueden hacer concesiones.


Me encanta viajar en primera clase. Te debe salir caro, ¿verdad?
Es un obsequio que me hacen las aerolíneas. Y ahora escucha...

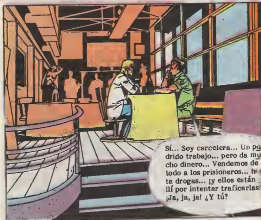

Tenemos que sacar a una muchacha de la cárcel. Vamos a hacerla escapar.
¿Eh?

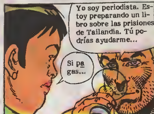

¿Y ella está adentro por drogas? ¡Eso es la pena de muerte en Tailandia!
Sé todo sobre la ley, Peregrino. Y sé que tú has estado en muchas cárceles. Tú puedes ayudarme.


¿Por qué lo haría?
Aparte del dinero porque soy el peor enemigo que podrías tener. Nunca seremos amigos pero estaré en deuda contigo.


Hmm. Tal vez...


Pero... ¡Ya sé!


Sí... Soy carcelera... Un podrido trabajo... pero da mucho dinero... Vendemos de todo a los prisioneros... hasta drogas... ¡y ellos están allí por intentar traficarlas! ¡Ja, ja, ja! ¿Y tú?


Yo soy periodista. Estoy preparando un libro sobre las prisiones de Tailandia. Tú podrías ayudarme...
Si pagas...

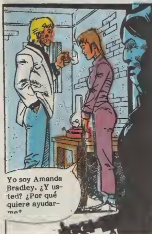

... y si eres cariñoso...

Aquí está. La chica que quieres rescatar vino de Bangkök con su amiguito, un simpático tailandés muy buen mozo con un prontuario más negro que la medianoche. La usó. Le hizo traer una valija llena de heroína. La agarraron y él, por supuesto, desapareció.

¿Sabes dónde está?

Seguro. Él no se oculta. Paga a la policía y nadie lo molesta. Hay muchos policías corruptos, ¿sabes?

Me arrepentí de ser humorista. Esos terribles ojos...



Ni yo estoy muy seguro de ello pero no importa. Aquí te espera la pena de muerte aunque tu amiguito tailandés sea él culpable...



Quiero encontrarlo. Y tú, vete a ver a la chica.

La ingenuidad es una manera muy rápida de llegar al suicidio... pero eso no viene al caso. Tendré que sacarte de aquí... y al diablo las legalidades...




Será difícil.
¡A mí me lo dices? ¡He estudiado los planos de la maldita cárcel hasta sabérmelos de memoria y no veo...!


Un momento... Es un viejo edificio... Y esto aquí son...
Las cloacas...


¿Las cloacas?
Te traje este libro... Léelo con mucho cuidado... especialmente las palabras subrayadas...


Peregrino... Tengo miedo... Mi juicio será pronto... y es seguro que seré condenada a muerte...
No pienses en eso... Lee el libro y espera mi señal...


Es una pobre inocente. Son las que siempre sufren. Conocen a un encantador oriental en Londres, se enamoran y se van de vacaciones con él. A último momento él agrega una valija al equipaje de ella. Allí va la droga. La valija figura en el pasaje de ella, no en el de él. Perfecto. Nadie puede acusar al tipo.

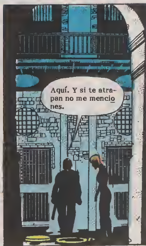

La chica es la cuarta que cae. Dios sabe cuántas pasaron. Es un magnífico negocio y el tipo es un genio.
Lástima las chicas en la cárcel, ¿eh?


¿Cuándo lo intentarás?
DIE FRAU IST ES WIRKLICH
Mañana por la noche. Mi horrible carcelera ayudará. Te costará mucho dinero, eso sí. Lo he calculado todo... pero sabes que eso no es una garantía.


Sácala de allí, Peregrino. Por favor...

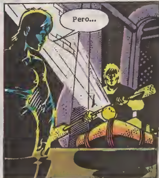

Eh, tú... Ahora...


Ven.

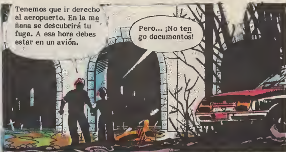

Aquí. Y si te atrapan no me menciones.


Oh Dios...


¿Dónde estoy?
¿Dónde estoy?

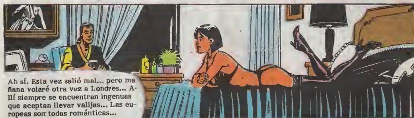

Pero...


Arriba, bonita... Este olor me va a hacer vomitar...
¿A mí me lo dices? ¡Yo estoy metida en ello!


Tenemos que ir derecho al aeropuerto. En la mañana se descubrirá tu fuga. A esa hora debes estar en un avión.
Pero... ¡No tengo documentos!


Oh sí. Perfectos documentos. Y un pasaje para Honolulu. Allí te espera tu madre.


Peregrino... ¿Quién está detrás de esto? Sé que mi madre no pudo haberlo hecho... ¿Tal vez...?
No hay tiempo para eso. Tienes que limpiarte y cambiarte de ropa.


Ah sí. Esta vez salió mal... pero mañana volaré otra vez a Londres... Allí siempre se encuentran ingenuas que aceptan llevar valijas... Las europeas son todas románticas...

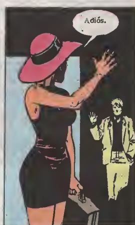

RIIING!
Extraño... ¿Quién viene a esta hora?

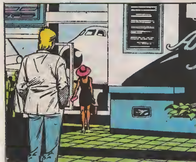

Hola.

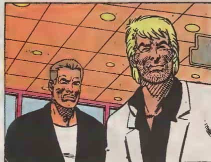

Éste fue tu último viaje, rufián.
BRAM


Adiós, Peregrino...
¡Sube al maldito avión! ¡Estoy nervioso!

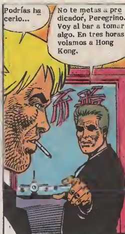

Peregrino... Si el que te envió es quien yo creo... dile... dile...
¡Vete! ¿O quieres volver a la cárcel?


Adiós.



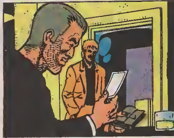


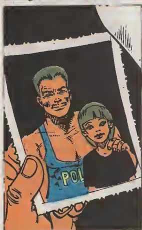

Es una chica en cantadora...
¿Sí? Aceptaré tu opi nión. Nunca la cono cí bien.


Podrías ha cerlo...
No te metas a pre dicador, Peregrino. Voy al bar a tomar algo. En tres horas volamos a Hong Kong.


¿Cómo? ¿No vas a Honolulu?
¿Qué diablos haría a llí? A veces tienes i deas tan raras...








Es una hermosa niña, Bradley.
Sí. Siéntate y toma lo que quieras...


... pero no ha bles, por favor.


Me gustan los aeropuertos. Me gusta el relampaguear de nombres que me llaman. Saigón. Singapur. Koala Lumpur. Sidney. Manila. Pekín. Seúl...
... pero a veces esos mismos aeropuertos pueden ser pequeñas cajas de dolor en lugar de compuertas de libertad...
Por supuesto, ésta es una frase algo estúpida aunque se podría aplicar a cualquier ser humano... excepto a Ojos de Víbora...
... digo, Bradley.
WOOD
TABORDA
©

El Peregrino

Tenemos que pagar nuestras ropas, nuestro peinado y nuestras uñas. No es que nos miren mucho las manos, pero hay una cierta conciencia laboral, ¿verdad?

(E-22)

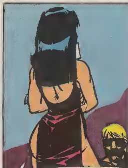
HUELGA

Por Robin Wood/Dibujos de Taborda








Y los clientes. Te meten mano como si fueras un piano. Eso no se cuenta, ¿eh?


Y cuando te vas con uno, tiene que ser después del cierre, o sea, a las cuatro de la mañana... Y entonces, ¿cuándo duermes?
¿Cuándo? Caramba...


¡Ah! ¡Ahora me siento mejor! Siempre me hace bien venir a desahogarme un poco contigo. ¿Te sirvo otro whisky, Peregrino?
Seguro...


... y tu problema es que ustedes no están organizadas. Deberían formar un sindicato. Imagínate lo que sería una huelga de... de... damas de compañía en Hong Kong.


¿Una huelga de...?
¡Peregrino! ¡Tú eres un genio! ¿Cómo no se me ocurrió antes?
¿Ocurrir qué...?


Debo haber dicho algo inteligente sin darme cuenta. Y cuando eso ocurre generalmente me meto en líos.


Y no me equivoqué...
¡Eh! ¿Y las chicas?
¡Eso! ¿Dónde están las chicas, cara de cuajada?


Lo siento, honorables clientes... Las muchachas están... ¡en huelga!

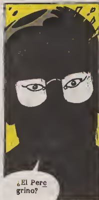

¡Rápido! ¡Envíen una brigada! ¡Los marinos están rompiendo todo! Hay varios incen dios...!
Diablos... Pero, ¿por qué?


Las chicas es tán en huelga...


¿En huelga?
Así es, honorable. Hace mucho que se quejaban de tener que pagar la mitad de su ganancia a la Tríada por protección.


La solución es simple: maten a los líderes de esta idiotez.
Hay un pequeño problema, ho norable. El líder de esta... e- jem... rebelión es un hombre blanco... y conocido tuyo...


¿Amigo mío?
Amigo no, exacta mente. El Peregri no.


¿El Pere grino?

Vaya... Ling-Ling... ¿Qué haces por aquí, cara de cerdo?

¡No digas eso! ¡Es... es insultante! Me hacer perder dignidad... He venido a hablarte de la huelga...

... y a traerte un regalo. Ya sabes... siempre uno tiene ganas de comprar se algo...

¿Sí?

O sea que nos hemos entendido, ¿eh? Tú te compras algo y yo no tengo más problemas. Ha sido un placer tratar contigo, Peregrino.

Pero... Yo...

¿Qué diablos significa esto?

La Tríada de la Mariposa es la que maneja a las chicas en esa zona. Eso lo sabes. Y Ling-Ling es un codicioso terrible y prácticamente las pela.

Sí. Sí. Suzy me lo ha contado ya. ¿Y con ello?


Pues bien: las chicas han formado un sindicato, y uno legal, ¿eh? Con presidente, vocales, secretarias y local propio. Una verdadera belleza... pero eso también lo sabes.
¿Cómo diablos lo sabría? ¿Qué soy? ¿El presidente de los periodistas?


No, Peregrino. Eres el presidente del sindicato de las chicas.
¿Eh?


Como broma me parece muy poco divertida...
¿Broma? Toma. Lee.




¡Suzy!


Nos pareció una buena idea, Peregrino. La Tríada no se arriesgará a matar a un blanco... Además tú tienes conocidos en las otras Tríadas.
Y eres un buen amigo...
Ah. Y no te cobraremos. Ahora eres nuestro presidente.


Suzy... Las quiero mucho... y más de una vez ustedes me han ayudado... ¡pero no puedo hacer esto!
¿Por qué no? No hay nada deshonroso en ello. Y será sólo hasta que arreglemos la situación con ese cerdo codicioso de Ling-Ling.

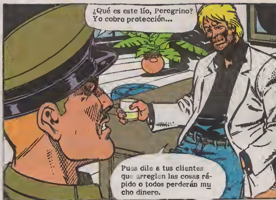

¿O acaso te avergüenzas de ser nuestro amigo?

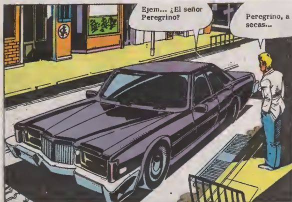

Y a partir de ese momento supe que había perdido la partida.
¿Tendré que usar corbata?


... y reparten estos folletos en todos los bares explicando el por qué de la huelga. Necesitamos poner en apuros a Ling-Ling para que acepte un arreglo. A las otras Tríadas no les gustará este escándalo. Daría mal ejemplo.


Peregrino.. Tú podrías hacer que las chicas hicieran una excepción con mi bar... Yo sabría agradecerte...
No hay excepciones. Ésta es una lucha proletaria, caramba.


Las chicas que 'protejo' están inquietas. Ya bajé mi comisión pero si la huelga sigue...
Lo siento. Díselo a Ling-Ling. Mi función es puramente administrativa. No tomo decisiones sin una votación democrática.


¿Qué es este lío, Peregrino? Yo cobro protección...
Pues dile a tus clientes que arreglen las cosas rápido o todos perderán mucho dinero.


Ejem... ¿El señor Peregrino?
Peregrino, a secas...

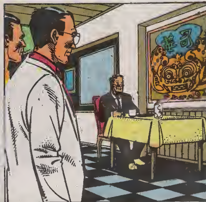

Pero... ¡Señor gobernador! Yo...
¡Shttt! Baje la voz... He venido a verlo porque nos enfrentamos a una crisis política...

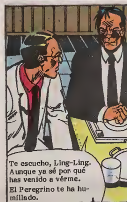

La semana que viene, la flota americana atracará en Hong Kong. Y... en fin... si esta huelga sigue... pues... los marineros pueden volverse locos... ¿comprende?... La situación sería... complicada... a menos que la huelga termine.
Hmm.


Lo siento, señor gobernador, pero el asunto está fuera de mis manos. Es un asunto sindical.
¡Un momento... ! ¡La seguridad nacional...!


Ling-Ling... Esto debe terminar...
Lo sé, noble señor. Hoy mismo haré matar al Peregrino.


No, Ling-Ling. Ésa no es una buena solución. Tienes que llegar a un arreglo con tus chicas. ¿Para qué necesitas tanto dinero? ¿No eres suficientemente rico? Busca una solución sin muertos... blancos.




Te escucho, Ling-Ling. Aunque ya sé por qué has venido a verme.
El Peregrino te ha humillado.

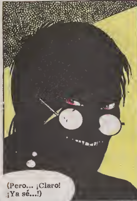

Me han prohibido tocarlo... pero tú no debes obediencia a nada, Hong. Dicen que hace muchos años le cortaste la mejilla a una jovencita amiga del Peregrino... y que él te devolvió la cortesía, ¿es así?


Así es.


Tú tienes una venganza... y ella puede hacerte rico. Como ves, nuestros intereses son comunes... y conducen al funeral del Peregri no. ¿Trato?
Trato.


(Al fin... He esperado mucho por esto... Nun ca mataré a nadie con más placer...)


(... pero... ¿cuál será el mejor mo mento? Un lugar donde esté al descubierto y donde yo no pueda ser perseguido...)


(Pero... ¡Claro! ¡Ya sé...!)

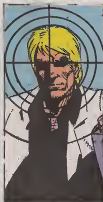


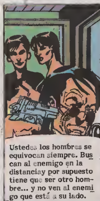

¡... y los beneficios médicos y las vacaciones pagas y el dere- cho a trabajar horas extras y guardarse el maldito dinero ex tra! ¡Después de todo son uste des las que sudan...!

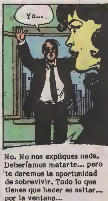

¡Bravo! ¡Así se habla!
¡Viva el Peregrino!
¡Tres hurras por nuestro presidente!


(Tres hurras...)


(Oh sí...)




Ustedes los hombres se equivocan siempre. Buscan al enemigo en la distancia y por supuesto tiene que ser otro hombre... y no ven al enemigo que está a su lado.


Yo...
No. No nos expliques nada. Deberíamos matarte... pero te daremos la oportunidad de sobrevivir. Todo lo que tienes que hacer es saltar... por la ventana...


¿Por la ventana? ¡Es un cuarto piso!
Sí... pero aquí morirás seguro: elige.


Oh no...


¡Noooo...!


... y desde ahora el pago será limitado a un diez por ciento y en ese gasto irá incluida la seguridad médica, vacaciones y una jubilación administrada por el sindicato. Con respecto a las horas extras...
Maldición...
A todo esto, Ling-Ling... Parece que un conocido tuyo cayó de un cuarto piso...


Está en el hospital con una pierna rota, costillas fracturadas y...
No sé de qué hablas, Peregrino. No conozco a ningún idiota que cae de un cuarto piso.

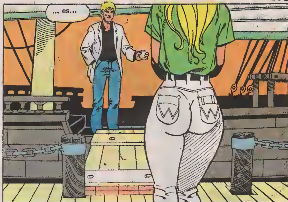

¿Seguro que no quieres seguir siendo nuestro presidente? Has estado magnífico...
Recuerda: no te cobraríamos por...


Ya lo sé, bonitas, y estoy contento de que todo haya salido bien... pero es mucho trabajo para mí. Elijan a un chica capaz y verán que todo irá bien.
Eres un amor...
Yo nunca te cobraré...

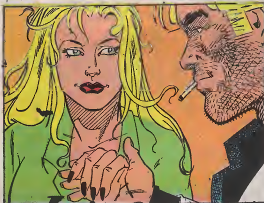

(Ah... Al fin un poco de paz y tranquilidad y...)


El Peregrino, ¿verdad? Pertenezco al Movimiento de Defensa de la Mujer y cuando leí la historia de su heroica lucha por mis infortunadas hermanas chinas decidí que debía conocer a un héroe tan especial...











WOOD + TABORDA

EL PEREGRINO

LAS RAZONES DE VIVIR

Por ROBIN WOOD/Dibujos de TABORDA










¡Voy quinientos por Jake!
¡Doblo!
¿Quién dijo mil?


¿Por qué hace estas cosas, Peregrino?
No lo sé, Chi-Chi... y no soy hombre de hacer preguntas.


¡Ah!


¡Quédate en el suelo!
No.. Sólo los muertos no se levantan...


Si quieres que no me levan te... ¡tendrás que matarme!


¡Prueba! ¡Prueba cien veces! ¡Sólo me detendrás si me matas!


Maldición... El tampoco pudo...

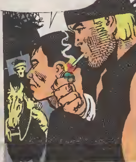

Está loco, Peregrino. Terminará mal.
Es cosa suya. Es lo que quiere. Todos tenemos derecho al suicidio.


Pero, ¿por qué? ¿Por qué? Un hombre tan hermoso...


(Ah, sí... Es como si la oelle za fuera garantía de lógica... La locura es fea y babeante ... pero no en este caso... Re cuerdo...)


¿Qué es eso?
El general To-Dinh y sus a sesinos... Bajan de las mon tañas trayendo opio... mi- llones de dólares en opio que cambiarán armas, mu- niciones y ejemplares de 'Play-Boy'.


Uno de ellos es un occidental.


Ah, sí. Ese es el enamo rado de la muerte. Di- cen que hasta To-Dinh le teme...

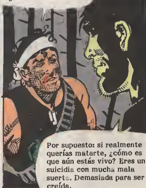

Tú eres El Peregrino, ¿eh?. Dicen que eres un valiente...
No creas todo lo que oyes.

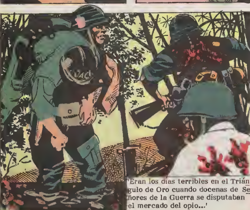

¿Quieres jugar a la ruleta rusa, Peregrino? Una bala en el tambor... ¿Te atreves?... O tienes miedo...

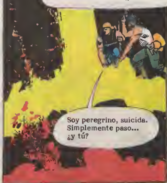

Dame el revólver.


¡Ah!


Yo no juego a la ruleta rusa ni a la lotería japonesa. Me gusta la vida y dejo el suicidio para imbéciles cobardes como tú...


¿Me llamas cobarde?
Por supuesto: si realmente querías matarte, ¿cómo es que aún estás vivo? Eres un suicida con mucha mala suerte. Demasiada para ser creída.


'Eran los días terribles en el Triángulo de Oro cuando docenas de Señores de la Guerra se disputaban el mercado del opio...'


¿Qué haces tú aquí, Peregrino? Tú no estás en el negocio.
Soy peregrino, suicida. Simplemente paso... ¿y tú?

Yo quiero morir.

'Lo volví a encontrar en Hong Kong, hermoso y percudido, cada vez más demente y salvaje...'

Son seis contra uno. Estoy seguro que pueden matarme. ¡Adelante! ¡Prueben!

¿Señor Preston?

¿Quién?... Ah... sí... Soy yo ... Lo que pasa es que nadie me llama así...

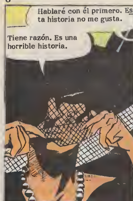
Lo sé. El Peregrino, ¿verdad? Hermoso nombre. 'Extranjero. El que viaja por tierras extrañas.' ¿Es usted realmente así?

No, señorita. Soy un simple borracho anclado en un lugar del mundo del cual jamás llegaré a formar parte ... Así de simple... ¿Y usted?

Yo busco a un hombre llamado Jake Lambert. Y estoy dispuesta a pagar cualquier precio por hallarlo.

¿Por qué?

Por ésto.

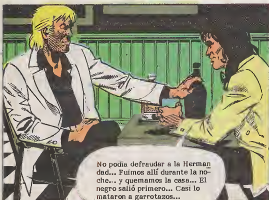

Hablaré con él primero. Esta historia no me gusta.
Tiene razón. Es una horrible historia.


Oh no. ¿Ella está aquí? ¡Tengo que irme...!


¿De que se trata atodo esto, Lambert? ¡Habla!
Ella... Ella es... Ella era mi novia... y me busca... Sabe que aún estoy vivo...


Eramos de Sudáfrica... Ella fué al colegio... y conoció a este 'kaffir'... a este negro... No sé cómo ocurrió... Jamás lo imaginé...


Un día me lo dijeron... Yo pertenecía a la Hermandad Por la Lucha de la Raza Blanca... y de pronto me dijeron que mi novia vivía con un negro...


No podía defraudar a la Hermandad... Fuimos allí durante la noche... y quemamos la casa... El negro salió primero... Casi lo mataron a garrotazos...


Ella salió después... Sus cabellos ardían... Una de las mujeres de nuestro grupo se adelantó y le arrojó ácido en la cara como castigo...


Poco tiempo después dejé Sudáfrica... Oía sus gritos sin cesar... Quería morir... Quería que me mataran...


Ella está aquí ahora. ¿Qué piensas hacer?
Ella... ¿Qué as pecto tiene?


¿Has visto un vaso roto?


¿Por qué quiere verlo?
El prometió morir después de lo que me hizo. Quiero preguntar por qué no ha cumplido su promesa.


¿Y... su amigo? ¿El negro?
Lo mataron. Le colocaron un neumático de coche al cuello empapado en gasolina y le prendieron fuego. Lo quemaron vivo.


¿La hermandad?
No. El ANC de Mandela. Lo acusaron de traición por haberse mezclado con una blanca. El odio está en todas partes, Peregrino.

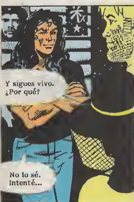

Y ahora usted quiere su muerte...
Me lo prometió. ¿Por qué no ha cumplido? Yo no tengo cara. ¿Por qué él tiene su vida?


Es el año nuevo chino ... La vida comienza como siempre... El vendrá...
El debe venir...


El año nuevo chino...


¿Él viene?
No lo sé.


Estoy aquí...


Y sigues vivo. ¿Por qué?
No lo sé. Intenté...


¡Mentira! ¡Es por que no quieres morir! ¡Así de simple! ¡No quieres morir...!


¡... pero debes morir...!









¿Qué...?

Mentira. Tú no quieres que él muera. Y él no quiere morir. Son dos enfermos sádicos que juegan juegos de locura. Están locos.

Y seguirán así siempre. Tú, con tu cara deforme, él con su suicidio a medias. Cuando uno muera, el otro también morirá porque no tienen otra razón para vivir...






Sigan jugando sus jue gos de locura. Uste- des saben que juegan pero no quieren acep tarlo. No quieren ver lo. Están fascinados por su propia demen- cia.


... pero yo no juego este jue go. Adiós, media-cara... A- diós, medio-suicidia... Este actor se retira del espectá culo es todo de ustedes... aunque el público esté ya algo aburrido...


El público les dice 'gracias' ... pero también les dice 'basta'... El aburrimiento es una arma mortal...


Peregrino... ¿has oído?


¿Qué...?
Tu conocido... El loco... Casi se mató en un choque terrible de coches...


Casi...
Y su horrible amiga se arrojó al mar des de un yate... casi se ahogó...


Casi...

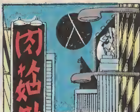

Peregrino... ¿Hay algo que yo no entiendo?
No, Suzy. Querida Suzy. Ado rada Suzy. Esto no tiene na da que ver contigo. Tú eres una adorable ramera luchan do por sobrevivir cada día...


Ellos son los enfermos que no viven... Los histéricos y perdidos que quieren creer que sus vidas son tan impor tantes... pero como saben que realmente no lo son se limitan al 'casi'... Casi ésto ... y casi aquello...


¿Qué harían si no existiera el 'casi'... Casi no existirían...

Peregrino. El que viaja a tierras extrañas. El que viaja para adorar un símbolo. ¿Ese soy yo?



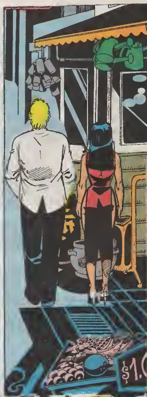


Ojalá yo sea éso. Querría buscar una meta tan magnífica que justificara mi vida... Sería tan hermoso...

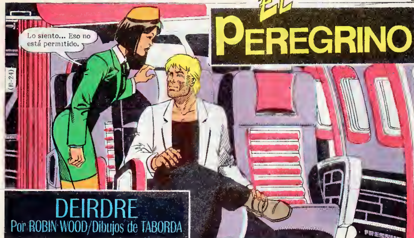




... y tal vez un día halle esa meta...



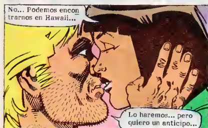
FIN


EL PEREGRINO
Lo siento... Eso no está permitido.
(E-24)
DEIRDRE
Por ROBIN WOOD/Dibujos de TABORDA


Ahorraríamos tiempo...


Pero... ¿Qué hace...?


Por favor... Los otros pasajeros...
Bah... Hay dos más... y duermen...


No... Podemos encontrarnos en Hawaii...
Lo haremos... pero quiero un anticipo...


Oh...
21-892

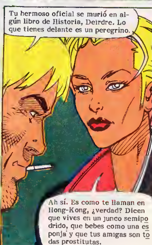

Estás despeinada...
Si eso fuera todo... Este es un vuelo fantástico...


Salir al mundo tras un vuelo ensopado en whisky y otras menudencias es siempre algo doloroso... Soy un pésimo turista...
Uf.


Estaré dos noches en Hawaii...
Es la mejor noticia que he tenido en años.


(... pero veamos ahora las otras noticias...)
HOTEL


Estás enorme... y tienes algo de barriga... ¿Dónde está mi hermoso oficial?


Tu hermoso oficial se murió en algún libro de Historia, Deirdre. Lo que tienes delante es un peregrino.
Ah sí. Es como te llaman en Hong-Kong, ¿verdad? Dicen que vives en un junco semipodrido, que bebes como una esponja y que tus amigas son todas prostitutas.


Aún no me han servido un trago y ya me estás amargando la vida. ¿Para qué me hiciste venir aquí?
Claro. Después de quince años ni tienes la cortesía de decirme si estoy bien o no...


Deirdre, estás hermosa. Sigues teniendo las piernas más bonitas que he visto, se te ve joven, atractiva, sensual, inteligente, elegante, etcétera, etcétera. Tu cuello es largo y refinado, tus pecas son simpáticas, tus labios parecen joyas, tus dientes son perfectos y yo sigo sin algo para tomar...


Y ahora dime qué cuernos fué tan importante como para hacerme venir.
Ronald ha desaparecido.


Eso es terrible. ¿Quién diablos es Ronald?
Veo que sigues sin leer las cartas que te envío. Ronald es mi marido. Nos casamos hace seis meses. Es el gerente general de las compañías de papá.


Ya veo. Papá te compró un marido a medida.
¡No hables así! Papá es un gran hombre. Tú y él no se llevaron bien por tu conducta... hoy podríamos ser tan felices...


Hoy en día somos felices, Deirdre. Nuestro casamiento fue un disparate pero por suerte lo hemos podido solucionar. Tú tienes un nuevo marido -aprobado por papá- y yo tengo mi junco y mis prostitutas -aprobado por nadie-.


... y supongo que necesitas que te ayude a encontrar a Rudolph...
Ronald...
... Ronald. Haré lo que pueda por ti. Supongo que te debo eso...

Ah... Y dime... El chico... ¿cómo es?

Difícil. Indisciplinado. Lo he tenido que cambiar varias veces de escuela. Papá lo adora. Ronald ha tratado de ser como un padre para él... pero... en fin... No ha resultado...

¿Tienes una foto?

Toma.

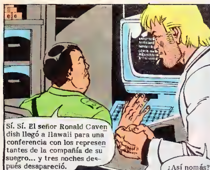
Parece un chico alegre.

Lo es... Es inteligente... pero tambien es salvaje e indisciplinado... y con las chicas...

... es como su padre.

Ah. Aquí estoy... ¿Nos vemos a la noche?

Seguro.


Sí. Sí. El señor Ronald Caven
dish llegó a Hawaii para una
conferencia con los represen
tantes de la compañía de su
suegro... y tres noches des-
pués desapareció.
¿Así nomás?


Así nomás. No dejó la isla y
no apareció más. No ha habi
do cadáveres ni nada por el
estilo.
Iré a ver su cuar
to en el hotel...


(Todo muy normal... El mal
dito es más aburrido que un
día viernes... aunque...)


FLAMINGO
Night Club


(Creo que vale la
pena ir a ver qué...)


Lawrence te esperaba esta maña-
na con el dinero... pero no apare-
ciste...
... así que hemos venido a en
señarte la conveniencia de la
puntualidad.


Eran dos chicos que habían visto mucha películas sobre ti-
pos malos y se las habían creído todas. Tuve que traerlos
de vuelta a la realidad.
¡Ahhh!


Buscan a Cavendish, ¿verdad? Yo no soy él. ¿Por qué lo buscan?
Jugó y perdió mucho. Fueron órdenes de Lawrence... Él es el que manda...


Sí. Yo los envié. El infeliz me debe dinero. Y yo siempre cobro... aunque sea en sangre.


No seas teatral, payaso. Si fuera cuestión de dinero, el tipo te podría pagar sin problemas así que debe haber algo más.
Hmm...


Sí. Hay algo más. El idiota ese se llevó a mi chica, ¿comprendes? Me dejó en ridículo... y eso no me gusta.
¿Una mujer? Creí que después de casarse con Deirdre se habría curado de esas cosas.


Síguelo, Tracy. Creo que él te llevará hasta el niño bonito. Y recuerda lo que le pasó a los muchachos.
Yo soy otra cosa, jefe.

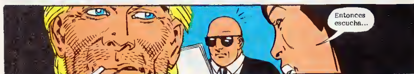

Sí. Sí. Se metió en deudas de juego y anduvo borracho como una cuba.
Imposible. Ronald no bebe ni fuma ni juega. Es la persona más equilibrada que existe.


Ese siempre fue tu problema, Deirdre. Quieres que la gente sea como tú los deseas. Y por eso te equivocas a veces. Y ahora me voy a dormir. Estoy cansado...


(... aunque no creo que va ya a descansar mucho...)

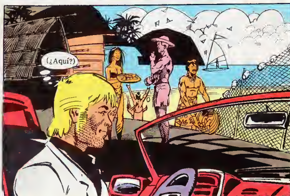

Sí... Claro que conozco a Donna... Trabajábamos juntas... Ese cerdo de Lawrence la explotaba y la apaleaba casi todos los días.
¿Sabes adónde pueden haber ido?

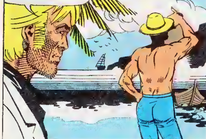

¿Eres un amigo del hombre con quien se fué?
Digamos que soy lo más parecido a un amigo que tiene ahora en esta isla.


Entonces escucha...


¿Y no entendiste lo que hablaban?
Hablaban en chino creo, pero puedo seguirlo.


Yo iré contigo.


(¿Aquí?)


¡Eh, tú! ¿Vives aquí? Busco a unos turistas que...


Tú debes ser Cavendish.
Y tú eres el Peregrino. Vi tus fotos. Ella las conserva todas.

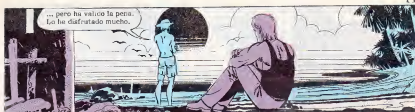

¿Qué diablos te pasó?
No lo sé... Hace años que era el hombre perfecto... La mano derecha de mi suegro... El marido ideal... El hombre sin vicios...


... y de pronto me quedé un par de días aquí.. y algo reventó... Súbitamente quise ser libre... Quise ser realmente yo... Quise hacer cosas por querer hacerlas y no porque fuera lo correcto. ¿Lo entiendes?
Supongo que sí... En mi caso siempre fue al revés... Nunca hice lo correcto.

¿Y la chica?
Oh. Simplemente la ayudé a irse. La puse en un avión y le di todo el dinero que tenía.


Hmm. Pásame esa botella. La noche está muy linda.
¿Verdad? He decidido quedarme aquí unos días.


¿Y luego?
Volveré con Deirdre. Esto me gusta pero no es mi tipo de vida y sería un tonto si lo creyera. Claro que la tendré que escuchar durante años...


... pero ha valido la pena. Lo he disfrutado mucho.


Espero que así haya sido, pa yaso, porque ahora vas a pa garlo y pagarlo caro.


Tú no te muevas, compadre. Tu tur no vendrá después...
También será un placer tra bajarte, valiente... pero des pués.


Y ahora...


¡Ah!
TUMP


¡SOC!
Pero...


TROC
¡Ah!


¡Ah!


Vaya... me has dado una sorpresa...
Bah. Después de estar ca sado con Deirdre uno pue de enfrentar a cualouier cosa...


Dile que la veré en Nueva York. Que no me moleste.
Estás lleno de coraje, ¿eh? ¿Y esa comida?

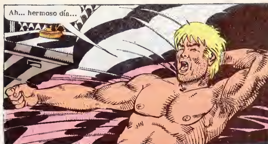

¿Qué...? ¿Con esas palabras? ¡Juro que le...!

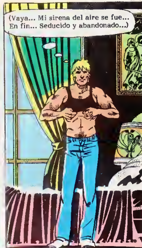

Haz lo que quieras. Para eso es tu marido. Yo estoy hecho polvo y ahora me voy a dormir.

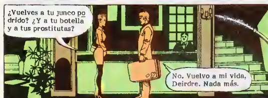

(... y por suerte mi adorable azafata no está aquí, así que podré descansar...)

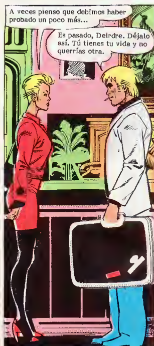

¿Hmmm?


Ya veo... Se acabó el descanso...


Ah... hermoso día...


(Vaya... Mi sirena del aire se fue... En fin... Seducido y abandonado...)


¿Vuelves a tu junco podrido? ¿Y a tu botella y a tus prostitutas?
No. Vuelvo a mi vida, Deirdre. Nada más.


A veces pienso que debimos haber probado un poco más...
Es pasado, Deirdre. Déjalo así. Tú tienes tu vida y no querrías otra.


Ah. ¿Podría llevarme la foto del chico?
La tengo aquí para ti. Sabía que la pedirías. Un día irá a verte, ¿lo sabes?


Espero no desilusionarlo.
No lo desilusionarás. Eres el Peregrino, ¿no?


Adiós.

Señor... tengo un mensaje de su amiga, la azafata. Me pidió que se lo entregara cuando le avisaron que se adelantaba su vuelo.

Qué raro. ¿Por qué no me lo dio ella misma anoche?





Adorable Deirdre... A veces recuerdo por qué un día te amé tanto...

FIN

WOOD
TABORDA

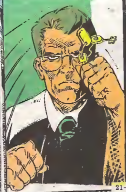
EL PEREGRINO

REGRESO DEL AYER
Por Robin Wood
Dibujos de Taborda

(E-26)

COMPAN

Cerró con llave.



21-893


¿Te enteraste? Otra vez no fue ascendido.
Si fuera él yo renunciaría. Nunca llegará a nada en esta compañía.


¿Dónde llegaría a algo? Roberts ha sido un pobre infeliz desde que nació.
En eso tienes razón...


¿Aún no están listos los contratos? ¡Los quiero para hoy! ¿Me oye, Roberts? ¡Para hoy!


(Lo oigo, señor.)


... y me invitó a salir... ¿Te imaginas? ¡Me tuve que reír!


(Se rió.)


No lo despido por la indemnizació
pero lo mudaré a otra oficina. N
soporto verlo.


(Otra oficina.)

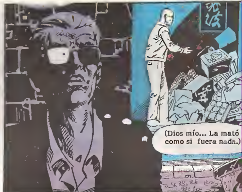

(Sigo siendo el mismo de siem pre, Laura. No he cambiado. Sigo siendo el pobre diablo de siempre al que dejaste por tu hermoso militar...)


Maldita sea...




(Necesito tomar algo ... No tengo ya nada en casa... Necesito...)
¡No! ¡Por favor! ¡No!
Te lo advertí. No debías intentar engañarme...
HITA


¡... pero tú no sabes escuchar!


(Dios mío... La mató como si fuera nada.)


(Debe ser escalofriante ser así...)


Este... ¿
Lin-Lin
Olvídala. Volvió con su padres.Extrañaba la vi de familia.


Olvídala. No volverás a ver a Lin-Lin. Chen no perdona a las que tratan de dejar de trabajar para él.


Es una fiera.


¿Puedo invitarte a un trago?
No bebo con 'fan-quis'. Escu po en la cara de los blancos ... pero puedes pagarme de beber antes que lo haga.


Eres un hom bre temido.
Lógico. Soy el más peligro-so que existe en Hong-Kong ... y tal vez en el mundo.


Quiero que me en-señes a ser como tú.
¿Estas loco? Lárgate antes de que te rompa la cabeza.


Te vi a asesinar a la mucha cha. Podría denunciarte a la policía. Yo sé dónde está el cuerpo.


Podría matarte...
Tal vez... pero eso sería ma lo para ti. Te han visto ha-blar conmigo. Te buscarían inmediatamente.


Hmm. Tal vez no eres tan imbécil como pa-reces. Creo que pode-mos entendernos...
Me alegro. ¿Qué quieres beber?


Eso es raro, ¿eh, Peregrino? Parece que Chen tiene un amigo blanco...
Chen ni siquiera tuvo madre.


¡Te dije que pagaras! ¿No lo entiendes?
Piedad... Piedad...


Prueba tú, nariz larga. Te gustará.
Yo... Yo no sé...

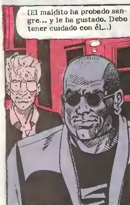

¡Prueba! Para eso estás conmigo, ¿no?


¡Ah!


Vaya... Es... es un buen sentimiento...

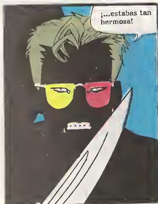

¡Muy bueno!
¡Ja, ja, ja!
¡Muy bueno!


¡Basta, maldito seas! ¡Había que darle una lección, no matarlo!
Magnífico sentimien to... Magnífico...


(El maldito ha probado sangre... y le ha gustado. Debo tener cuidado con él...)

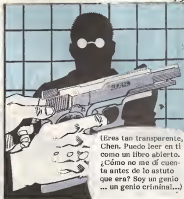

Hoy le corté la mejilla a un hombre, Laura. Fue tan fácil. Increíblemente fácil... y toda esa sangre... y los gritos...


¿Cómo gritarías tú, Laura? ¿Y tu hermoso militar? Asistí a la boda, ¿sabes? Escondido, claro. Estabas tan hermosa...


¡...estabas tan hermosa!


Toma... Es lo que te toca... Lo estás haciendo bien... pero debes controlarte un poco más. Casi mataste al viejo...
Todos están asustados. Y pa gan, ¿verdad? ¿Qué más res?


(Quiero deshacerme de ti... Tú te estás volviendo loco ... y yo estoy empezando a tenerte miedo...)


(Eres tan transparente, Chen. Puedo leer en ti como un libro abierto. ¿Cómo no me dí cuenta antes de lo astuto que era? Soy un genio ... un genio criminal...)

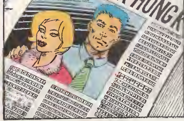

Son rumores extraños, Peregrino... Aseguran que Chen tiene un socio... un blanco...
Absurdo. ¿Qué haría un blanco con Chen? Los odia más de lo que odió a su madre.


Ah. Recogí una carta para ti... Espero que sean buenas noticias.
Hmmm.

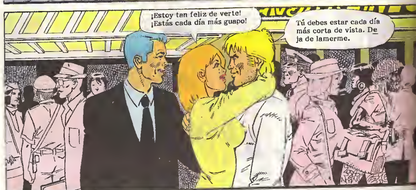



Vaya...


Sí. Son muy buenas noticias.
NUEVO DIRECTOR DE FILIAL COX-BREMER HONG K




(Es el destino. Oh sí. La larga espera ha llegado a su fin.)


¡Estoy tan feliz de verte! ¡Estás cada día más guapo!
Tú debes estar cada día más corta de vista. Deja de lamerme.


... y me han transferido a Hong-Kong debido a mi experiencia aquí.
¿Experiencia? Nunca saliste del bar del club hasta que conociste a esta pobre ingenua.


Nada de pobre ingenua. Esta devoradora de hombres tenía un enamorado cuando la conocí.
Él estaba enamorado. Yo no. Me daba lástima. Eso era todo. Un hombre tan solo...

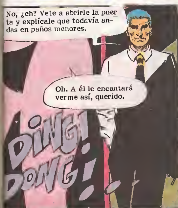

El caso es que lo dejó y cayó en mis brazos. Parece que al pobre diablo le dio un verdadero ataque...
No hables así. Me siento culpable al recordarlo. Odio lastimar a nadie.


Y él sufrió tanto...


(Laura... Al fin...)


(Al fin...)


¡Apúrate! ¡Siempre en retraso!
Bah. Es sólo una cena con El Peregrino. A él no le importa...


No, ¿eh? Vete a abrirle la puer ta y explícale que todavía an- das en paños menores.
Oh. A él le encantará verme así, querido.
DING! DONG!


Lamento no estar lista, Pere grino,pero a ti no te importa, ¿verdad?


No, Laura. No me importa.


Oh no.




(... y como de costumbre Laura estará a medio prepararse y Lionel estará gritando y...)


(Pero... ese olor... Parece pólvora...)


¡Oh no!
FIN
WOOD + TABORDA ©

EL PEREGRINO

(E-27B)

Una pareja es asesinada en Hong Kong. ¿Por quién? Misterio total. Y hay rumores en la comunidad china que un criminal famoso por su odio a los blancos tiene ahora un ayudante blanco cuya identidad es desconocida. Otro misterio...

REGRESO DEL AYER

Por Robin Wood

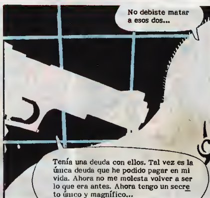
Dibujos de Taborda

21-894

Los asesinados, ¿tenían enemigos aquí, Peregrino?
No lo sé... Hace diez años que se habían ido de Hong Kong. Él era un hombre de negocios, nada más.
Esto no fue un trabajo profesional, Peregrino. El que lo hizo lo hizo con odio. Les vació un cargador encima. Luego colocó otro cargador y también lo vació. Los llenó de balas.
¿Quién podía odiarlos tanto?
BRADLEY
(¿Quién? Dios mío. ¿Quién?)
DUST & DREAMS
(Maldición...)
(Éste ha sido el maldito loco... Era para esto que quería aprender a matar... Me he metido en un lío del demonio...)


(Lo mejor será irme de Hong-Kong
... pero antes haré una llamada a-
nónima a la policía y les diré quién
fue el que...)


No deberías pensar lo que piensas, Chen. Es tan fácil leer en ti.


No debiste matar a esos dos...
Tenía una deuda con ellos. Tal vez es la única deuda que he podido pagar en mi vida. Ahora no me molesta volver a ser lo que era antes. Ahora tengo un secreto único y magnífico...


... pero para que sea un secreto absoluto me queda un pequeño detalle por solventar.
Escucha... Yo... yo...



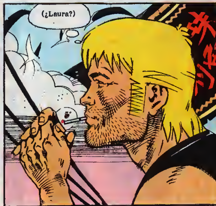

Ahora sí. Ahora el secreto es todo mío.


¿Has oído la noticia, Peregrino? Han encontrado a Chen muerto. Dicen que lo hizo esa extraño socio suyo... el occidental...
Lo siento, Suzy, pero en estos momentos tengo otras cosas de las que ocuparme.


¿El asesino de tus amigos?
Fue personal. Fue por odio. Alguien a quien Lionel hizo algún daño...

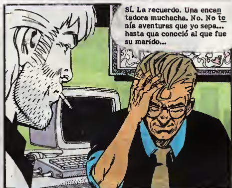

.. o tal vez ella.
¿Laura? Jamás existió una persona más buena que ella...


No solamente se hiere a la gente con maldad, Peregrino. A veces es al revés...


(¿Laura?)

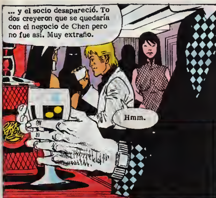

¿Hay empleados de èsa épo ca aún en la compañía?
Terrible desgracia. Recuerdo cuando trabajó aquí para nosotros. Hace años ya... Apenas una jovencita...


Sólo uno. Frank Roberts. Un hombre discreto...


Sí. La recuerdo. Una encan tadora muchacha. No. No te nía aventuras que yo sepa... hasta qua conoció al que fue su marido...


¿Alguien que la odiara?
¿Quién podía odiar a alguien tan gene roso?


(¿Quién...?)


... y el socio desapareció. To dos creyeron que se quedaría con el negocio de Chen pero no fue así. Muy extraño.
Hmm.


¿Qué le pasa al Peregrino?
Sigue buscando al asesino de sus amigos. No piensa en otra cosa. A veces me asusta.


¿Crees que lo encontrará?
Cuando el Peregrino busca a alguien siempre lo encuentra.




CARAVAN




¡Maldición!


(Vaya... Es evidente que he moles tado a alguien... y creo que sé quién es...)


Sí. El mismo calibre que mató a tus amigos. Y aún sin el peritaje me atrevo a decir que fue la mis ma pistola..
Perfecto.

¿Perfecto? ¿Qué quieres decir?

Que el asesino sabe que lo busco. Quiere decir que sigue en Hong Kong y quiere decir que de alguna manera me estoy acercando a él.

¿Acercándote? ¡El maldito está jugando al tiro al blanco contigo!

Sí pero yo también puedo jugar al mismo juego.

(Siento que estoy a punto de llegar a algo... pero no sé qué es... y sin embargo está allí... delante mío... Lo estoy casi tocando...)

... y el occidental iba con Chen a todas partes. Y dicen que al final era peor que el mismo Chen.

Claro. El alumno supera al maestro.

WOOD + TABORDA

Necesito encontrar a alguien que viera a ese socio de Chen.

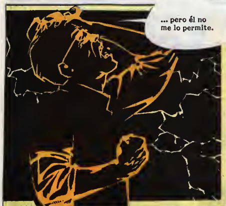
Hay pocos... y ninguno hablará, Peregrino. Ese hombre era demasiado peligroso.


Yo también lo soy. ¡Llévame!


Laura.


¿Hasta después de muerta te aman tanto? Yo te sigo amando,sí pero, ¿y él? Anda tras mi rastro como un lobo... Tendré que matarlo... No me queda otra solución...


Yo sólo quería vivir con tu recuerdo... Quería saber que no serías de nadie... excepto mía... Con eso me bastaba...


... pero él no me lo permite.






Te he encontrado.


¿Por qué?
Ella no mereció esa muerte.


¿Qué sabes tú? Yo la adoré. Era lo único que amé en la vida. No puedes imaginarlo ... Era mi diosa...


Y ella tuvo lástima de mí. La conmoví como la hubiera conmovido un perro con la pata rota. Si se hubiera reído de mí, la humillación hubiera sido menor, pero no ... le dí pena...


¡Le dí pena!










Sí... Creyó que eras un perro heri do... No imaginó que fueras un pe rro rabioso...

Ven, Laura. No te dejaré aquí.

Llegará la época de las lluvias y me adormecerá el repiqueteo del agua en las velas de los juncos... Llegarán diferentes estaciones con diferentes florecimientos y diferentes desapariciones...

Y tal vez llegue una estación única que alivie el miserable dolor que dejan los amigos perdidos... Sí. Será maravilloso cuando llegue esa primavera de paz...

... pero eso está aún en el futuro. Hoy, en esta noche húmeda, yo, El Peregrino marcho en las tinieblas, cargando mis fantasmas y envuelto en una flor de pólvora...

FIN

WOOD + TABORDA ©

EL PEREGRINO

El inspector Baranjee presintió la lluvia en el calor y la humedad. El monzón llegaría pronto...

LA SOMBRA

Por ROBIN WOOD
Dibujos de TABORDA

Por aquí, inspector... Espero que la vista no sea muy desagradable.

Lo fue más para ellos ¿verdad?

El hombre está allí...

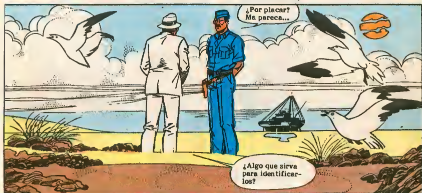
Ya veo. ¿Y ésa es la muchacha?

Sí. Terrible.

21-938

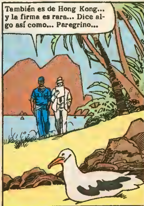
Detalles, sargento.
Pocos, sañor. Unos campesinos los encontraron esta mañana. Evidentemente fueron apuñalados. Luego les echaron gasolina y los quemaron.

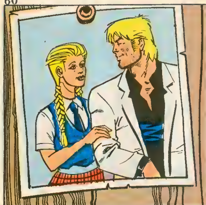
No fue para hacer desaparecer los cadáveres, señor. Tal vez para hacerlos irreconocibles...
O por placer.





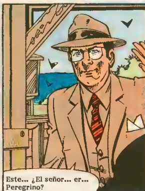






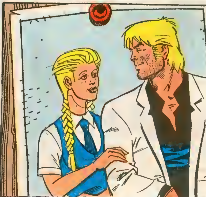

¿Y tu protegida sigue su viaje alrededor del mundo?
Es una chica buena como el oro, Suzy. Lástima que siga decidida a hacerse monja.


No tiene nada de malo ser monja, Peregrino. Un oficio como todos...
Veo que no eres muy fuerte en el plano espiritual, Suzy.


Este... ¿El señor... er... Peregrino?


Tienes aspecto de empleado público. ¿Qué ocurre? ¿No he pagado mis impuestos?
Nunca lo ha hecho, mi querido amigo, pero desgraciadamente las razones por las que estoy aquí son mucho más dramáticas. Se ha cometido un asesinato...


Para ser exacto el de esa jovencita.
¿Eh?



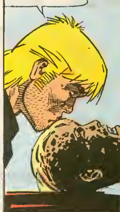
No hacía falta que viniera a la India, señor. Su Gobierno podría haberse ocupado de...

Esto es personal. Quiero verla.

MORGUE








¿Y el otro muerto?
Un joven francés. Se conocieron en un albergue de estudiantes y decidieron viajar juntos. Por seguridad supongo...
CEREBUS-READS

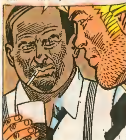

¿Sus cosas?
Siguen aquí... Sus mochilas... Las hemos revisado... No había nada... Sus pasaportes habían desaparecido...


Mire... ¿qué opina?
Rubíes... Zafiros... Amatista... No son piedras muy valiosas pero hay una razonable suma de ellas.


Estaban caídos cerca de los cuerpos. Tal vez se le cayó a ellos... o al asesino... pero el motivo no fue el robo...

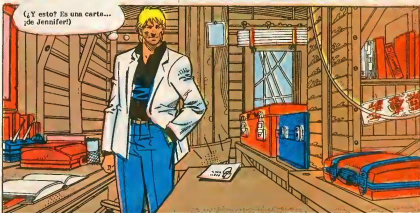

¿Cómo lo sabe?
Por la manera del crimen. Alguien disfrutó llevando a cabo este horror...
... y lo peor es esto.


Parece una lista...
Lo es... extrañas muertes en Asia... Jóvenes mochileros y algunos turistas... Asesinados sin ninguna lógica ni razón. .

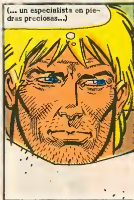

Podría ser robo... pero las sumas son ínfimas. No parece lógico matar por ellas. Y la falta absoluta de rastros indica a un asesino talentoso. Sí. Muy extraño.

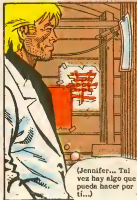



(Querida Jennifer... Ojalá pudiera devolverte la vida... Ojalá pudiera hacer algo por ti... pero no puedo...)


(¿Y esto? Es una carta... ¡de Jennifer!)


(Oh Dios... La escribió en India antes de salir de viaje... Menciona al francés que conoció... y menciona un amabilísimo asiático del cual se hicieron amigos...)

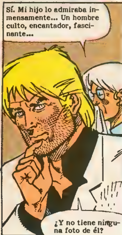

(... un especialista en piedras preciosas...)


(Jennifer... Tal vez hay algo que pueda hacer por ti...)

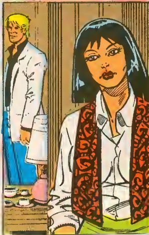

(Aquí tengo la lista de las otras víctimas... y una de ellas era de Hong Kong...)


Fue horrible... Mi hijo era un chico alocado, sí... pero cuando ese buen hombre le ofreció el trabajo...
¿Hombre? ¿Trabajo? ¿De qué se trataba?

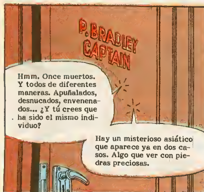

Llevar piedras preciosas de Tailandia a Europa... para ahorrar impuestos ¿sabe?
Señora... Ese hombre... ¿sería un asiático, por casualidad?


Sí. Mi hijo lo admiraba inmensamente... Un hombre culto, encantador, fascinante...
¿Y no tiene ninguna foto de él?

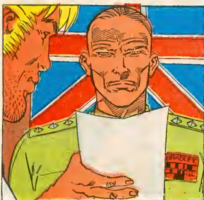

No. Le dijo a mi hijo que detestaba las fotografías.
Estoy seguro de ello.




(De Tailandia a Europa... ¿Será Tailandia su base? Necesito saber más del caso...)


P. BRADLEY
CAPTAIN
Hmm. Once muertos. Y todos de diferentes maneras. Apuñalados, desnucados, envenenados... ¿Y tú crees que ha sido el mismo individuo?
Hay un misterioso asiático que aparece ya en dos casos. Algo que ver con piedras preciosas.


¿ Y por qué diablos te ayudaría yo?
Tal vez un día tu hija viaje por los mismos lugares que Jennifer Carr... y él podría estar allí. Piénsalo.
BRADLEY


BRADLEY


Te ayudaré.

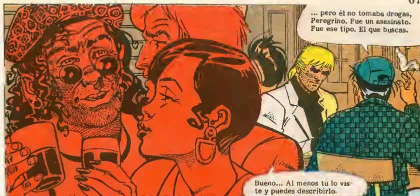

Ta ha traído esto, Peregrino.
Vaya...Muchas gracias... ¿Cuál es la razón del regalo?


Estás haciendo algo por un amigo muerto. Eso es digno de respeto.
Ya estás informada ¿eh? ¿Cómo lo supiste?


Hay un hombre muy preocupedo, Peregrino... Muy preocupado...
Ah.
745


Me hablaron de lo de tu amiga, Peregrino... Y eso me puso muy triste...
Tu tristeza es moneda barata, Jules Dime lo que sabes.
Hace dos años viajé por Laos... Allí conocimos a un tipo... Nos propuso llevar piedras preciosas a Tailandia... El tipo no me gustó y no acepté pero mi amigo decidió aceptar y nos separemos...


Luego leí que mi amigo fue hallado en una playa en Tailandia con una aguja aún claveda en el brazo. Dijeron que era una sobredosis de heroína...


... pero él no tomaba drogas, Peregrino. Fue un asesinato. Fue ese tipo. El que buscas.
Bueno... Al menos tu lo viste y puedes describirlo.


Puedo hacer algo más, Peregrino. El tipo tenía aspecto próspero y mientras hablaba con mi amigo entré a su cuarto de hotel. Necesitaba dinero ¿sabes? Revisé sus cosas...


Tenía docenas de pasaportes de todos los países... y casi todos con su foto... Frascos de medicina... o algo parecido... cuchillos. Me asusté al ver eso y no robé nada...


...excepto uno de los pasaportes con su foto. Toma.
Diablos.


SIGNAT


Un momento... Este pasaporte es verdadero... Debe ser robado... Cambió las fotos...
Muy común...


No tan común. El nombre del dueño está en la lista... El tipo lo asesinó... y se quedó con su pasaporte...
Oh, Dios... ¿Quieres decir que...?


¿Cuántos pasaportes viste, Jules?
Peregrino... había... había docenas... ¿Acaso crees que...?


Creo que sí, Jules. Me temo que recién acabamos de rascar la cáscara de algo terrible...




Espérame. Voy detrás tuyo, hijo de perra.
fin
WOOD+TABORDA©



EL PEREGRINO

ROBIN WOOD
WALTHER TABORDA



SEPTIEMBRE 2015

SIEMPRE AGRADECIDOS AL CRG, A WOODIANA Y A TODOS LOS ESCANEADORES